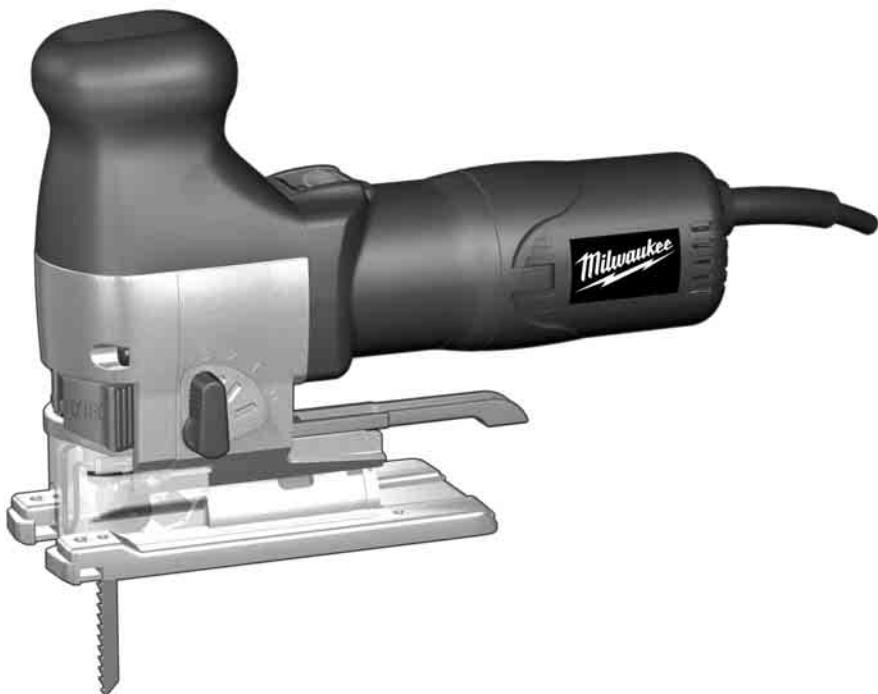




Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



FSPE 110X

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинально ръководство за експлоатация

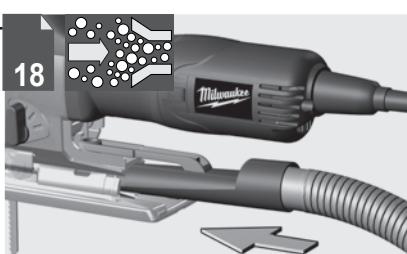
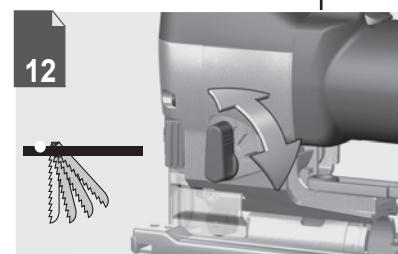
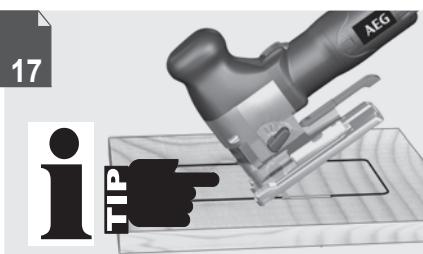
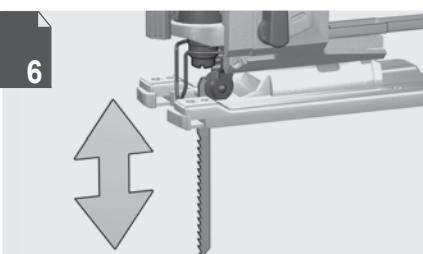
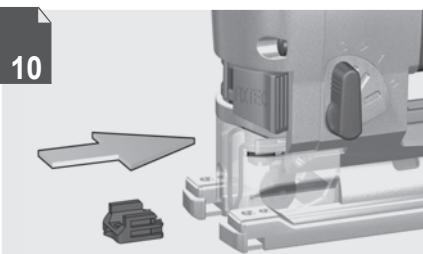
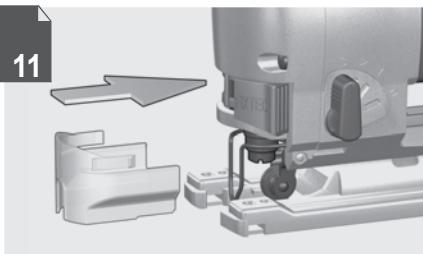
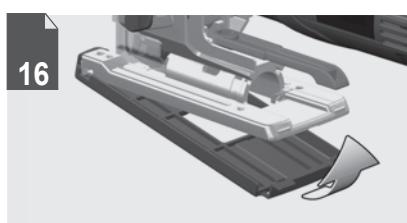
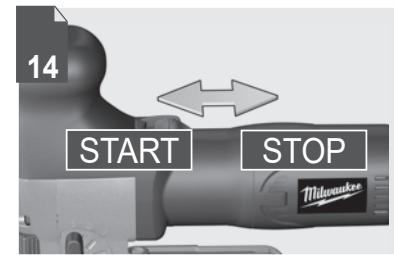
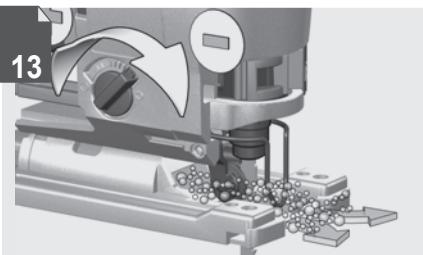
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

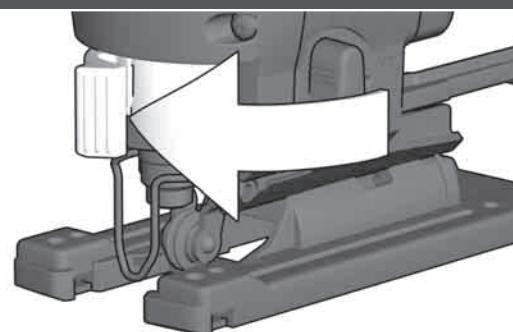
التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	20
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	22
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	24
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	26
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	28
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	30
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	32
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	34
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	36
SVENSKA		Billedel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	38
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	40
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	42
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	44
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	46
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	48
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	50
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázatával.	52
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	54
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	56
LATVIISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	58
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	60
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiossa teknilliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbole kirjeldustega.	63
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	64
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	66
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4	Portiunea de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	68
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликосо описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	70
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	72
عربی		قسم الصور يوجد به الوصف التقني والوظيفي	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75

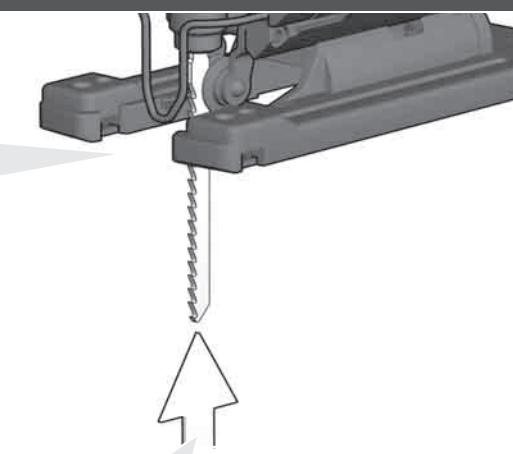




1



2



Press the saw blade into the Fixtec holder up to the stop.

Sägeblatt in die Fixtec-Aufnahme bis zum Anschlag drücken.

Presser la lame de scie dans le logement Fixtec jusqu'à la butée.

Inserire la hoja de la sierra Fixtec en su alojamiento hasta el tope.

Pressionar a folha de serra no assento-Fixtec até o encosto.

Zaaagblad tot aan de aanslag in de Fixtec-houder drukken.

Pres savklingen ind i Fixtec-holderen, så den går i indgreb.

Trykk sagbladet til anslaget av Fixtec – holdeinnretningen.

Tryck ner sågbladet i Fixtec-fästanordningen så långt det går.

Työnnä sahanterä Fixtec-istukkaan pohjaan asti Báráte tην πριονόλιμα μέχρι το τέρμα στην υποδοχή του Fixtec.

Testere bıçaklı dayanıncaya kadar Fixtec yuvasına bastırın.

Zatlačte pilový list na doraz do skřícidla Fixtex.

Zatlačte pilový list na doraz do skřícidla Fixtex.

Brezszczot wcisnąć na nasadę FIXTEC do oporu.

A fűrészlapat a Fixtec-befogóba ütközésig nyomja be!

Žagni list pritisnite u Fixtec-prijemalo do prislonja

List pile pritisnite u Fixtec-prihvatač do graničnika levietojet zāga disku Fixtec stiprinājumā līdz galam, lai tā notiksējas.

Istatykitė pjūklo diską į Fixtec tvirtinimą iki galo, kol jis užsifinksuoja.

Saetera lükata Fixtec-kinnitusse kuni tunnede klöpsatust.

Вставьте пильное полотно в захват Fixtec до упора.

Натяните циркулярный диск в Fixtec-държача до ограничителя.

Apașați pânză de circular în dispozitivul de prelucrare fixtec, până la refuz.

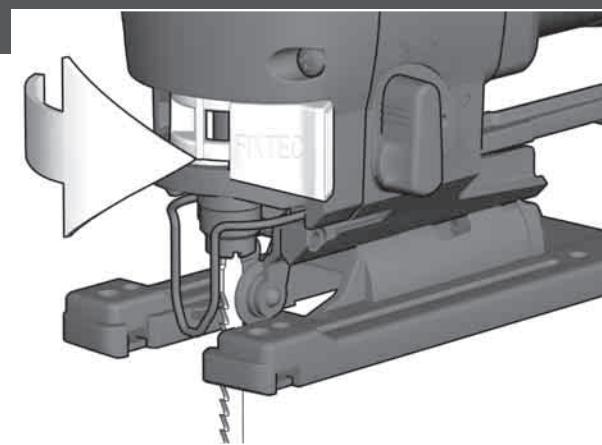
Притинете ја пилцата за сечење во Fixtec-лежиштето сè до аншлаг

Пригните пилковий диск до кріплення Fixtec дò упору.

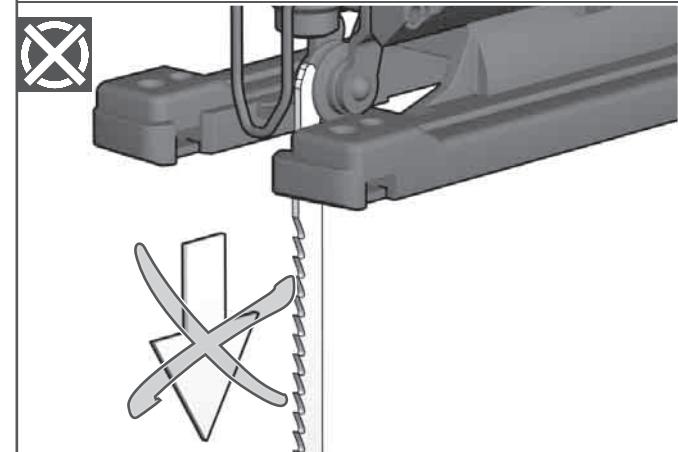
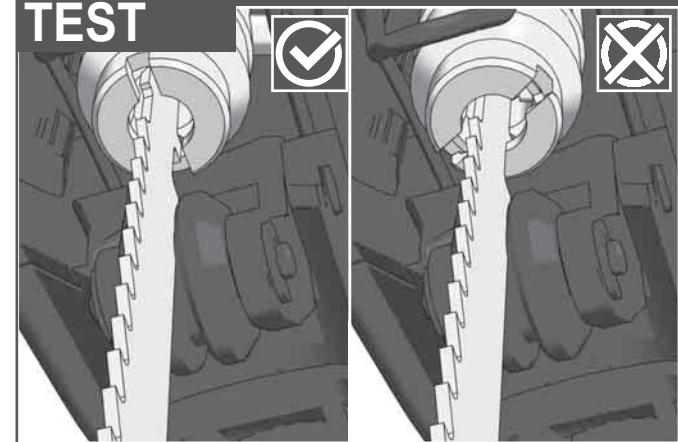
اضغط على شفرة المنشار إلى داخل حامل Fixtec حتى الصادمة.

النهائية.

3

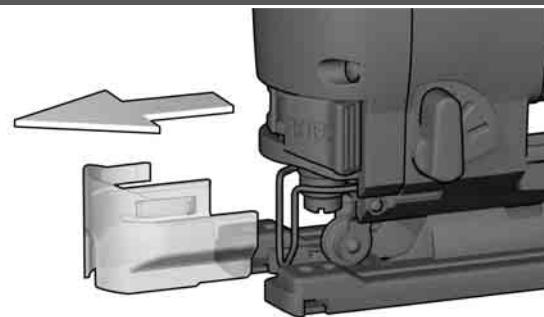


TEST

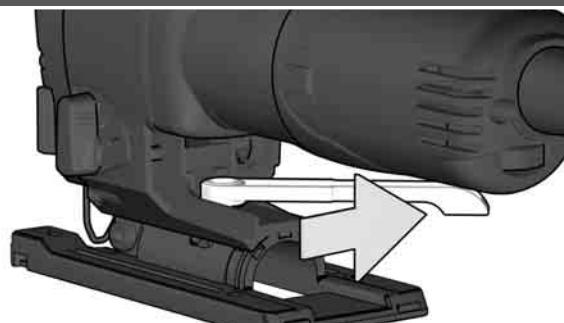




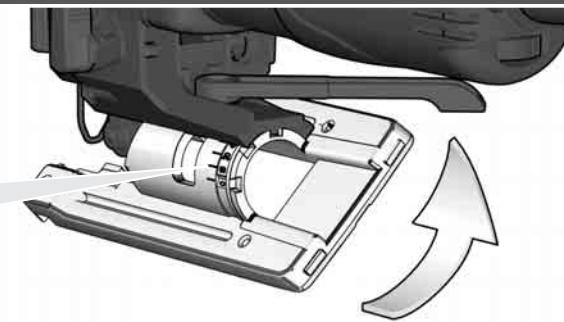
1



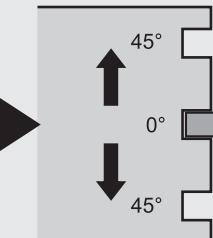
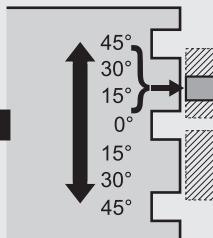
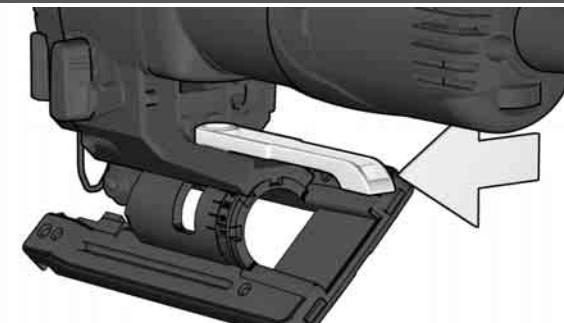
2



3



4



In case the base plate can't be tensioned anymore after frequent adjusting, the base plate setting mechanism can be re-adjusted.

Sollte sich die Fußplatte nach häufiger Verstellung nicht mehr fest spannen lassen, kann die Fußplattenverstellung nachjustiert werden.

Au cas où la plaque de base ne se laisserait plus serrer à fond à la suite de déplacements fréquents, il est possible de réajuster le réglage de la plaque de base.

Il meccanismo di settaggio della piastra base deve essere nuovamente regolato specialmente quando si effettuano frequenti regolazioni della piastra.

Ajustando la placa base. Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

No caso de a base não poder voltar a ser apertada após ajustes frequentes, o mecanismo de ajuste da mesma pode ser reajustado.

Indien du voetplaat, na veelvuldig verstellen, zich niet goed meer laat vastspannen, kunt u de voetplaatverstelling nastellen.

Hvis fotpladen efter gentagne omstillinger ikke længere kan spændes fast, kan fotpladeindstillingen efterjusteres.

Dersom fotplaten etter flere ganger regulering ikke lenger lar seg spenne fast, kan reguleringsmekanismen for fotplaten etterjusteres.

Ifall bottenplattan, efter lång tids användning, ej längre läter sig återspannas kan mekanismen efterjusteras.

Mikäli pohjalevyn paikkoilleenkiristyks ei enää onnistu, on mahdollista suorittaa pohjalevyn asetusmekanismin uudelleensäätö.

Σε περίπτωση που η πλάκα ποδών δεν μπορεί πια να στερεωθεί στοπότι μετά από συνέχεια ρύθμισης, μπορεί να επαναρρυθμιστεί η ρύθμιση της πλάκας ποδών.

Taban levhası siksık ayar yapıldıktan sonra artık sıkılmıyor, taban levhası ayarı tekrar yapılabilir.

Není-li možné pracovní desku po mnohádobném nasatavování upnout, lze jej stávět mechanismus upravit.

Ak by sa základová doska v dôsledku častého prestavania nedala viac upnúť, môže sa prestavať mechanizmus základovej dosky novovo nastaviť.

W przypadku, gdy płytę podstawy nie można już solidnie zamocować w wyniku częstego ustawiania, należy wyregułować mechanizm nastawiania.

Ha alaplapot nem lehet többé megújuni a gyakorai állítások után, az alaplap szabályozó mechanizmus újra beállítható.

V primeru, da je nožna plošča po pogosteni nastavljanju ne da več čvrsto napeti, se lahko nastavitev nožne plošče naknadno justira.

Ako se nožna ploča nakon čestočeg premjehštanja više ne može čvrsto stegnuti, onda se podešavanje nožne ploče može naknadno justirati.

Ja pamata plāksni pēc vairākkārtējās pārvietošanas vairs nav iespējams stingri nostiprināt, to vajag noregulēt par jaunu.

Jej po dôzvahu pereguliuvalimo apatiné atrama tvŕtai nebezprivedžia, ją galima sudežinti į naujo.

Juhul, kui pārāk sagedāsti reguleerimist pole alustalda enam vīmālik kindīlāt kinnitāda, vīb alusplaadi reguleerimist uesti justeerida.

В случае, если от частого использования опорная подушка плохо фиксируется, крепежный механизм опорной подушки можно отрегулировать.

Ako след често напасяна опорната плоча не може повече да се затега, настройката на плочата може да се регулира отново.

În cazul în care placă de bază nu mai poate fi tensată după reglaje frecvente, mecanismul de reglare al acesteia poate fi reajustat.

Во случај основната плоча да не може повеќе да се затега, по често припогодување, најиниот механизам може да се прецветува.

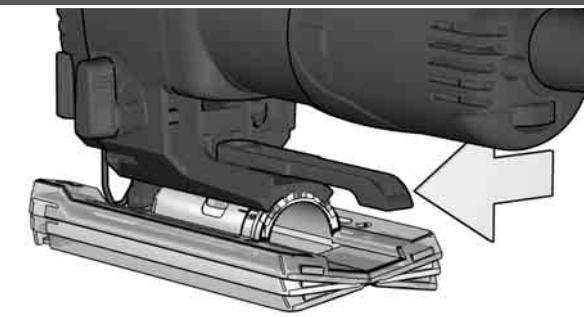
Якщо основа не затискається міцно після частого регулювання, можна від'єднати пристрій регулювання основи.

في حالة عدم تحمل صلبة لفترة مزدوجة من المتضيئين، يمكن إعادة ضبط القاعدة.

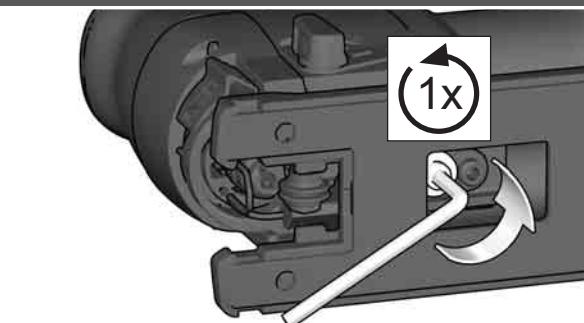
ووضع صلبة لفترة مزدوجة.



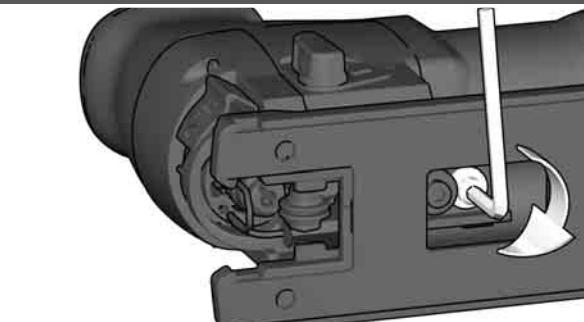
1



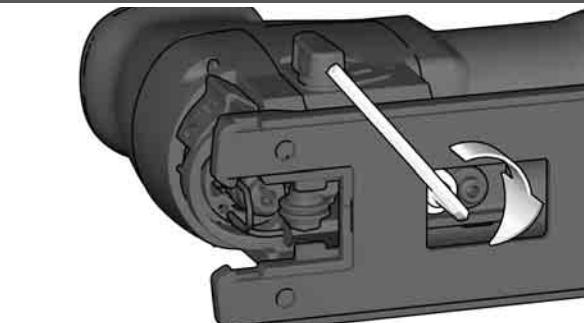
2



3

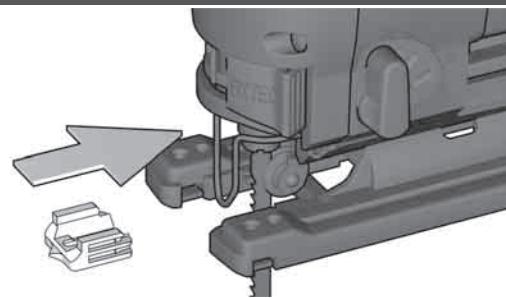


4

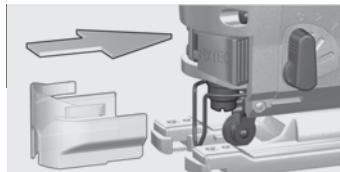
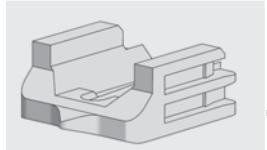
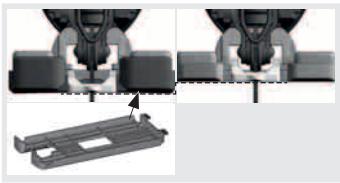
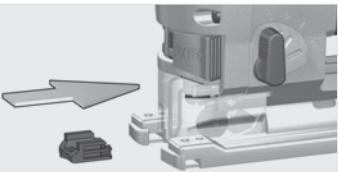
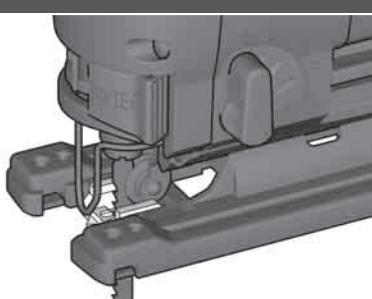




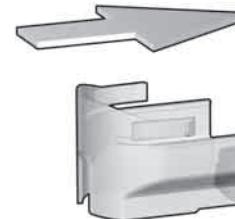
1



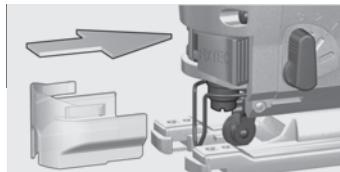
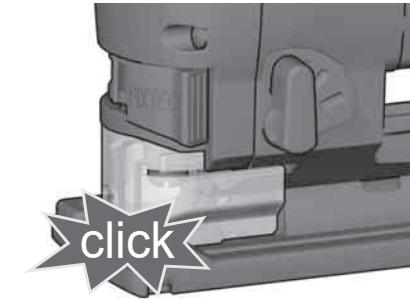
2



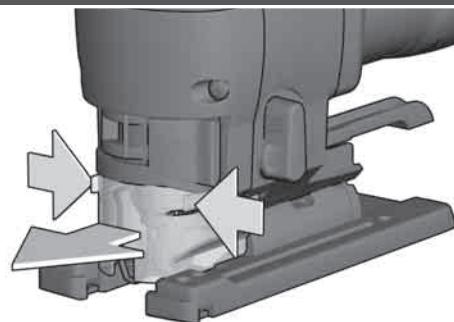
1



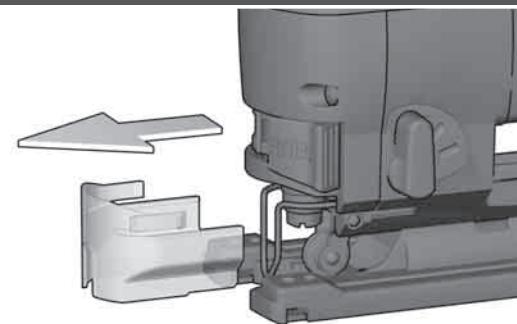
2

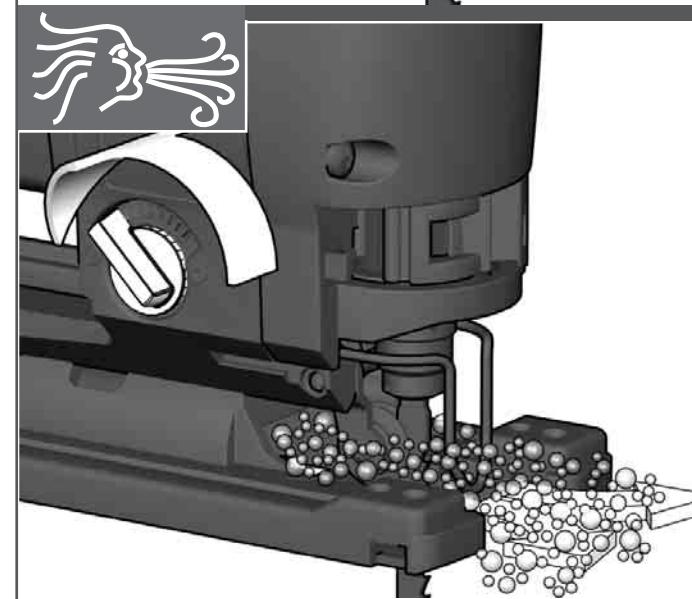
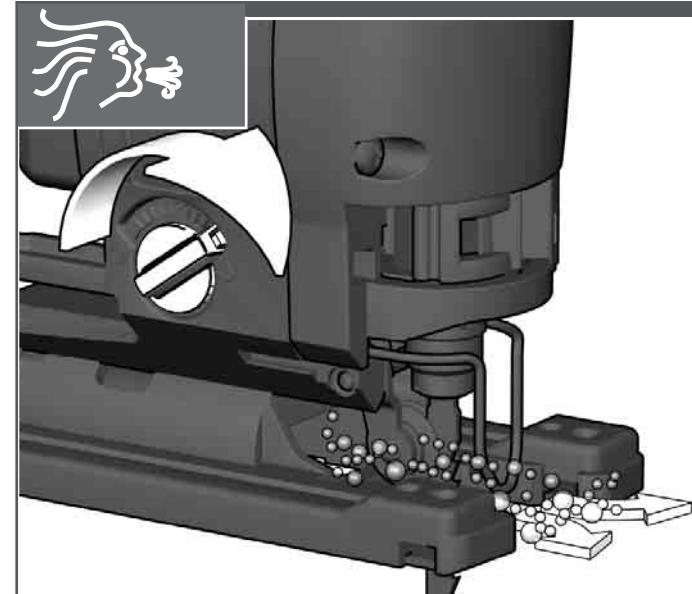
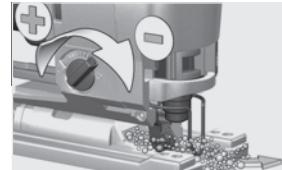
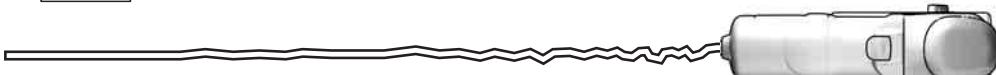
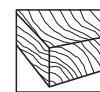
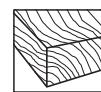
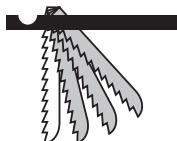
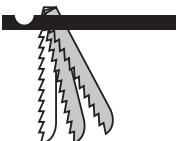
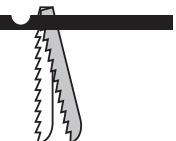
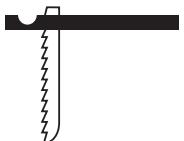
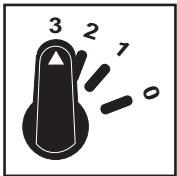
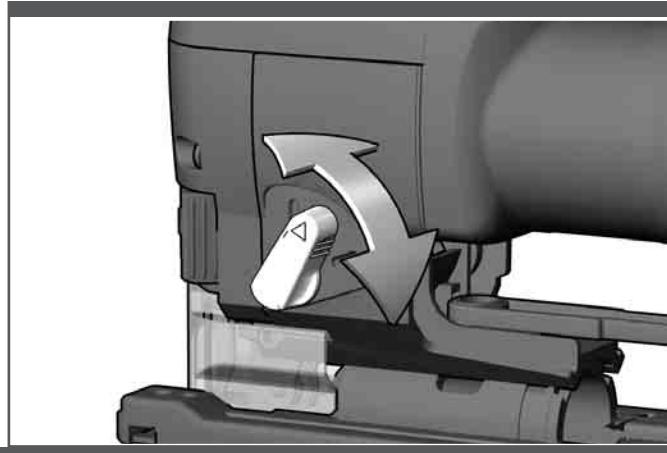
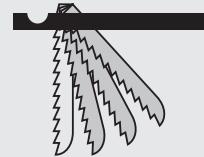


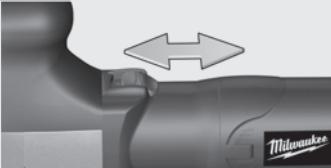
1



2



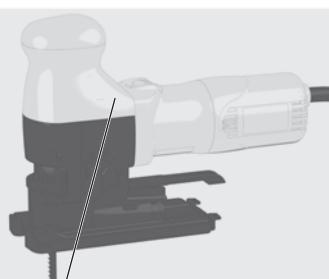
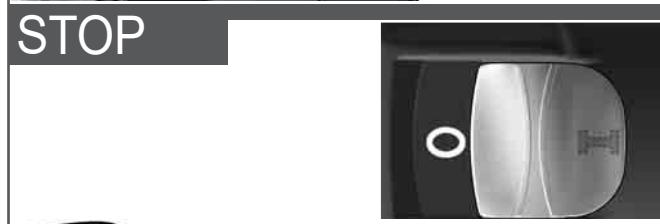




START



STOP



Insulated gripping surface
Isolierte Grifffläche
Surface de prise isolée
Superficie de presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superficie de pega isolada
Geisoleerd

Isolerede gribeflader
Isolert gripeplate
Isolerad greppytta

Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής

Izolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha

Izolowaná úchopná plocha
Izolowaną powierzchnią

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje

Izoliēta satveršanas virsma
Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

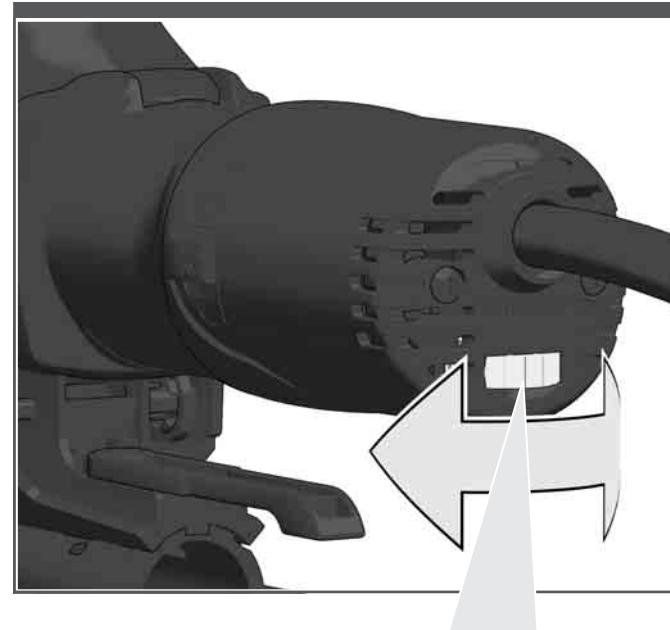
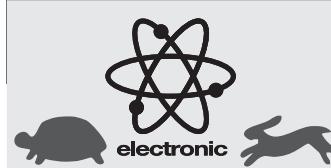
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată

Изолирана повърхнина

Ізольована поверхня ручки

مساحة المقبض معزولة



G F E D C B



G



E-G



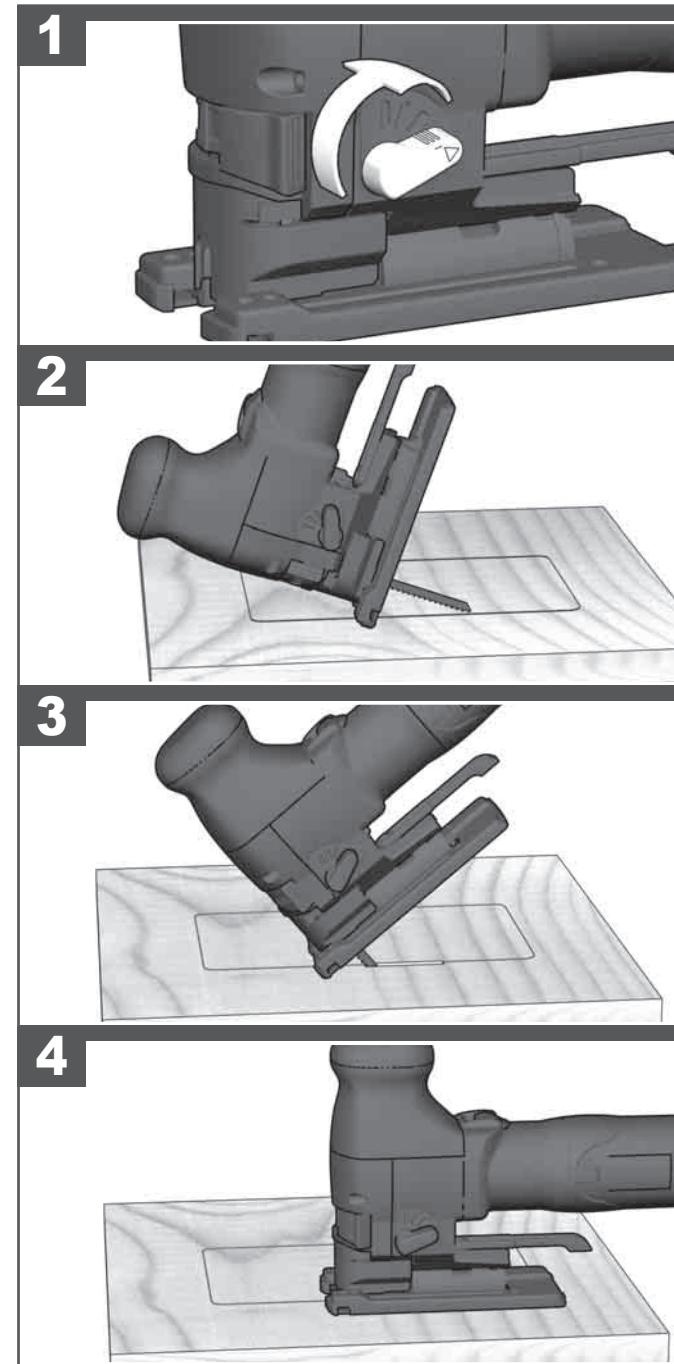
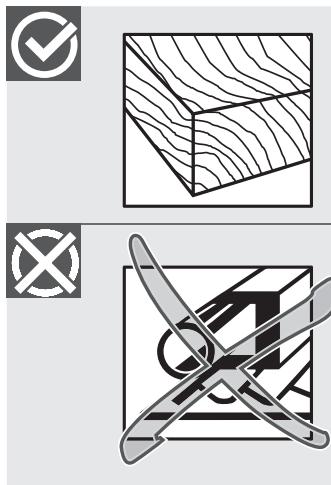
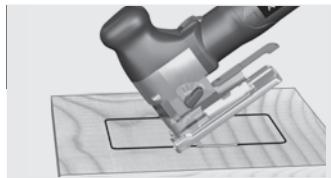
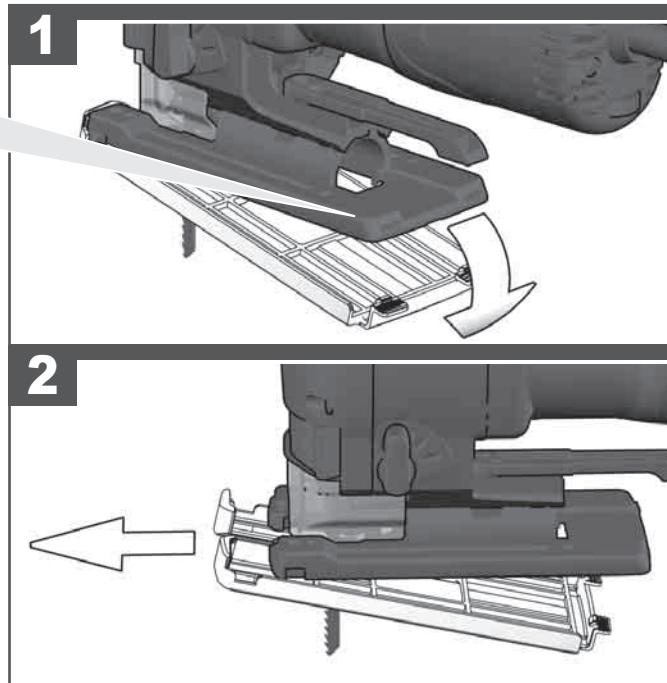
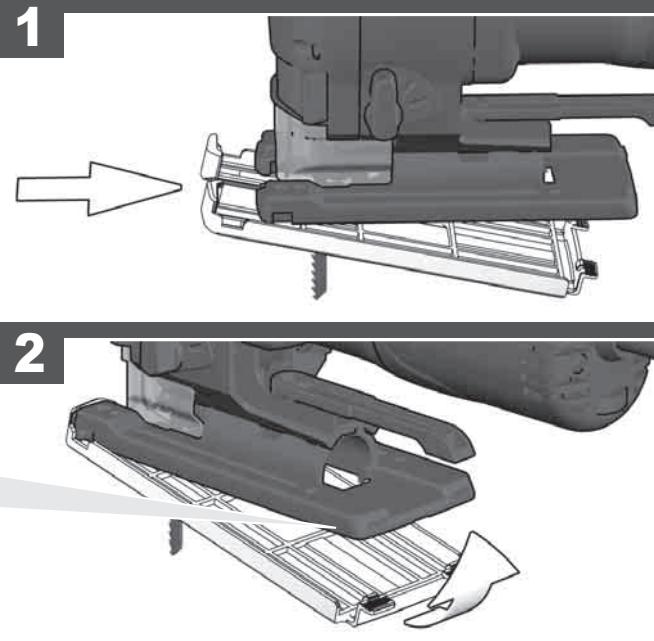
D-F

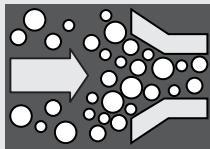


B-D

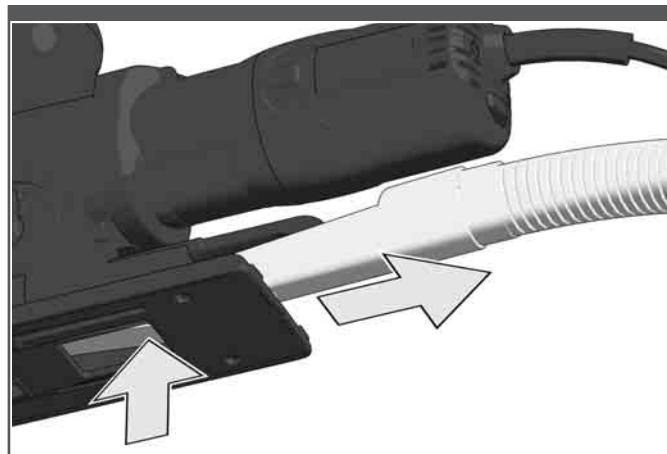
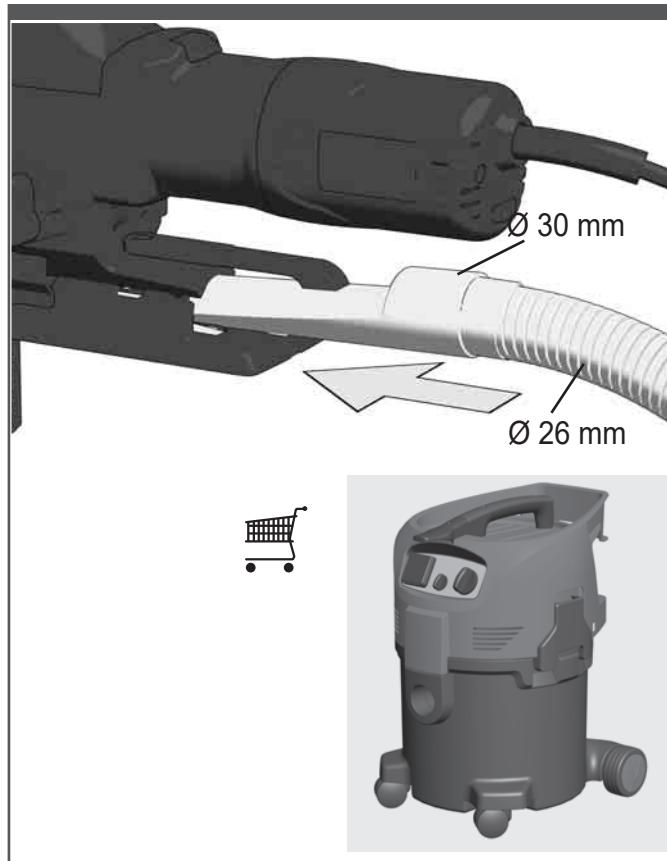


A

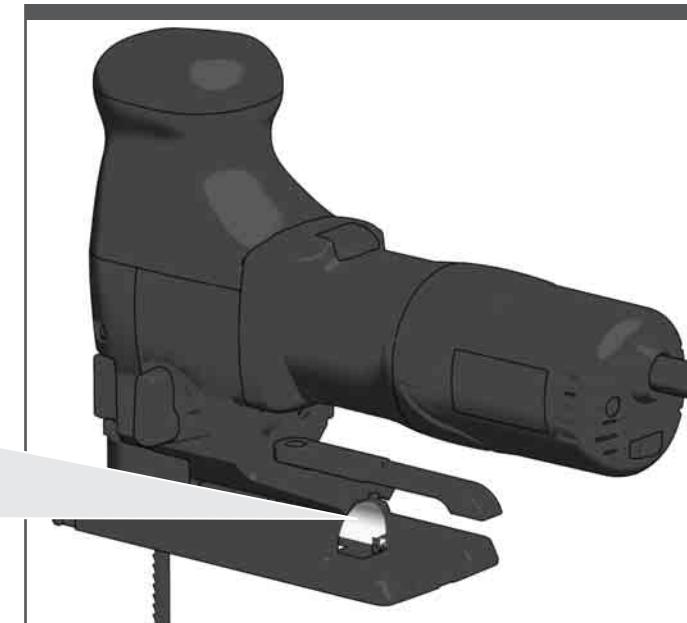




Příslušenství
Príslušenstvo
Element wyposażenia dodatkowego
Tartozék
Oprema
Pribor
Papildus
apirkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнительный элемент
Аксессуар
Tilbehør
Tilbehør
Tillbehör
Lisälaitte
Εξαρτήματα
Aksesuar



Clean regularly the chip ejection opening.
Die Spanauswurffölfnung regelmäßig reinigen.
Nettoyez régulièrement l'orifice d'éjection des copeaux.
Pulire regolarmente l'apertura di espulsione dei chip.
Limpie regularmente la abertura de expulsión de virutas.
Limpar regularmente a abertura de execução do chip.
Maak de spaanaafvoeropening regelmatig schoon.
Rengjør spánudkastningsåpningen regelmessig.
Rengör spänutmatningsöppningen regelbundet.
Puhdistaa lastujen poistoaukko säännöllisesti.
Καθαρίστε τακτικά το άνοιγμα έξαγωγής τοπ.
Talaş atma delijini düzenli olarak temizleyin.
Pravidelně čistěte otvor pro vyhazování třísek.
Vyhadzovací otvor na triesky pravidelne čistite.
Regulärne czyścić otwór wyzutnika wiórów.
Rendszeresen tisztítsa meg a forgácskidobó nyílást.
Odprtino sa izmet čipov redno čistite.
Redovno čistite otvor za izbacivanje strugotine.
Regulāri tīriet skaidu izmešanas atveri.
Reguliariai valykite drožlių išmetimo angą.
Puhaustage regulaarselt kiipide väljaviskeava.
Регулярно очищайте отверстие для выброса стружки.
Почиствайте редовно отвора за изхвърляне на чипове.
Curătați cu regularitate orificiul de ejection a cipurilor.
Редовно чистете го отворот за исфрлане на чипот.
Регулярно чистейте отвора за викиду стружки.
قم بتنظيف فتحة إخراج الرقاقة بانتظام.



TECHNICAL DATA**JIG SAW****FSPE 110X (220-240V)**

Production code.....	4152 49 05...
	..000001-999999
Rated input.....	730 W
Output.....	370 W
Stroke rate under no-load.....	500-3000 min ⁻¹
Lengths of stroke.....	26 mm
Bever cuts up to.....	45°
Cutting depth max. in:	
Soft wood.....	135 mm
Hard-wood.....	100 mm
Steel.....	10 mm
Non-ferrous metal.....	20 mm
Aluminium.....	30 mm
Ceramics.....	10 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014.....	2,5 kg
Recommended ambient operating temperature.....	-18...+50 °C

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....	98 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Cutting boards *1

Vibration emission value a _{hB}	7,9 m/s ²
Uncertainty K.....	1,5 m/s ²

Cutting sheet metal *2

Vibration emission value a _{hM}	4,4 m/s ²
Uncertainty K.....	1,5 m/s ²

*1 with saw blade T101B, dimension 75 x 8 x 1,4 mm and tooth pitch 2,5 mm

*2 with saw blade T118A, dimension 55 x 8 x 1 mm and tooth pitch 1,2 mm

WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

JIG SAW SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This jig saw can cut wood, plastic and metal; it can cut straight lines, bevels, curves, and internal cut-outs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**GB-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015

BS EN 62841-2-11:2016+A1:2020

BS EN 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015

BS EN 61000-3-2:2014

BS EN 61000-3-3:2013

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MAINS CONNECTION

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Make sure the machine is switched off before plugging in.

Under the effect of extreme electromagnetic interferences from the outside, temporary variations in the speed of rotation could arise in particular cases.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, to avoid hazardous situations.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local

service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.

Delete personal data from waste equipment, if any.



Class II tool, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.

n₀
V

Stroke rate under no-load

Volts



AC Current



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Regulatory Compliance Mark (RCM). Product meets applicable regulatory requirements.



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN**STICHSÄGE****FSPE 110X (220-240V)**

Produktionsnummer	4152 49 05...
Nennaufnahmleistung.....	..000001-999999
Abgabeleistung.....	730 W
Leerlaufhubzahl.....	370 W
Hubhöhe.....	500-3000 min ⁻¹
Schrägschritte bis.....	26 mm
Schrägschritte max. in:	45°
Weichholz.....	135 mm
Hartholz.....	100 mm
Stahl.....	10 mm
Buntmetall.....	20 mm
Aluminium.....	30 mm
Keramik.....	10 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014.....	2,5 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten.....	-18...+50 °C

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 87 dB (A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 98 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Sägen von Spanplatten: *

Schwingungsemmissionswert a _{h,B}	7,9 m/s ²
Unsicherheit K =.....	1,5 m/s ²

Sägen von Metallblech *2

Schwingungsemmissionswert a _{h,M}	4,4 m/s ²
Unsicherheit K =.....	1,5 m/s ²

*1 mit Sägeblatt T101B, Größe 75 x 8 x 1,4 mm und Zahnteilung 2,5 mm

*2 mit Sägeblatt T118A, Größe 55 x 8 x 1 mm und Zahnteilung 1,2 mm

WARNUNG

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARENUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzhölle tragen. Schutzbekleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.
Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!
Tauchsägen ist nur in weicheren Materialien (Holz, Leichtbaustoffe für Wände) möglich, bei härteren Materialien (Metalle) muss eine dem Sägeblatt entsprechend große Bohrung angebracht werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Stichsäge sägt Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Gehrungen, Kurven und Innenausschnitte.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Bevollmächtigte die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**NETZANSCHLUSS**

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Unter Einwirkung extremer elektromagnetischer Störungen von außen, können im Einzelfall vorübergehende Drehzahlschwankungen auftreten.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitz der Maschine sauber halten.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Kundendienststelle ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohstoffmaterialien zu verringern.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Lösen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Allgerät vorhandene personenbezogene Daten.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.
Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden.
Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.

n₀

Leerlaufhubzahl

V

Spannung

~

Wechselstrom



Europäisches Konformitätszeichen

UKCA

Britisches Konformitätszeichen



Regulatory Compliance Mark (RCM). Das Produkt erfüllt die geltenden Vorschriften.



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**SCIÉ SAUTEUSE****FSPE 110X (220-240V)**

Numéro de série	4152 49 05...
Puissance nominale de réception	730 W
Puissance utile	370 W
Nombre de courses à vide	500-3000 min ⁻¹
Hauteur de la course	26 mm
Coupe de biais jusqu'à	45°
Profondeur de coupe max. :	
Bois tendre	135 mm
Bois dur	100 mm
Acier	10 mm
Métal lourd non-ferreux	20 mm
Aluminium	30 mm
Céramique	10 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	2,5 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.
Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	87 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	98 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Scie du panneaux de particules *1

Valeur d'émission vibratoire $a_{h,\text{p}}$	7,9 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Scie de la tôle métallique *2

Valeur d'émission vibratoire $a_{h,\text{M}}$	4,4 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

*1 avec lame de scie T101B, dimension 75 x 8 x 1,4 mm et pas de dent 2,5 mm

*2 avec lame de scie T118A, dimension 55 x 8 x 1 mm et pas de dent 1,2 mm

AVERTISSEMENT

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SCIÉS ALTERNATIVES

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées pendant toute opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils dissimulés ou avec son propre câble. Des accessoires de coupe entrant en contact avec un fil „actif“ peuvent rendre „actives“ des parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Lorsqu'elle est tenue avec la main ou contre le corps, la pièce à usiner reste instable et cela peut conduire à une perte de contrôle.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Le sciage en plongée n'est possible que dans des matériaux tendres (bois, matériaux de construction légers pour les murs). Si les matériaux sont plus durs (métal), une percée plus importante doit être faite au moyen de la lame.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie sauteuse permet de scier du bois, des matières plastiques et du métal. Elle permet des découpes rectilignes et curvilignes, des coupes d'onglet et des découpes intérieures.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BRANCHEMENT SECTEUR

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

En cas de perturbations électromagnétiques extrêmes, il peut y avoir, dans des cas isolés, des variations temporaires de la vitesse de rotation.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Si le câble de raccordement au réseau secteur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par un centre de service après-vente, pour éviter les risques.

N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément.

Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé si'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.

Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Outil électrique en classe de protection II.
Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée.
La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.

n_0

Nombre de courses à vide

V

Tension (V c.a.)



Courant alternatif



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Regulatory Compliance Mark (RCM). Le produit est conforme aux prescriptions en vigueur.



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI**SEGGETTO ALTERNATIVO****FSPE 110X (220-240V)**

Número de serie	4152 49 05...
Potencia de salida nominal.....	730 W
potencia entregada.....	370 W
Nº de carreras en vacío.....	500-3000 min ⁻¹
Carrera	26 mm
Cortes sesgados hasta.....	45°
Profundidad de corte máx. en:	
Madera blanda.....	135 mm
Madera	100 mm
Acer	10 mm
Metal no ferroso.....	20 mm
Aluminio.....	30 mm
Keramik	10 mm
Peso segundo la procedura EPTA 01/2014.....	2,5 kg
Temperatura consignata durante el trabajo.....	-18...+50 °C

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	98 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841

Segatura di legno ricostituito *

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,B}	7,9 m/s ²
Incetezza della misura K.....	1,5 m/s ²

Segatura di lamiera *

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,M}	4,4 m/s ²
Incetezza della misura K.....	1,5 m/s ²

* con lama di sega T101B, dimensioni 75 x 8 x 1,4 mm e passo dei denti 2,5 mm

*2 con lama di sega T118A, dimensioni 55 x 8 x 1 mm e passo dei denti 1,2 mm

AVVERTENZA

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/po sono essere utilizzati/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE ALTERNATIVE

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente o con il proprio cavo d'alimentazione.

L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Usare morsetti a vite o altri ausili pratici per fissare il pezzo da lavorare su di una base stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o cercare di fissarlo con il corpo potrebbe comportare lo slittamento del pezzo, con conseguente perdita del controllo.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserito resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserito tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserito può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Forare pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Non devono essere utilizzate né lame incrinate né lame la cui forma abbia subito alterazioni.

E' possibile effettuare tagli ad immersione solo nei materiali dolci (legno, materiali per costruzione leggera) per i materiali (metalli) duri è invece necessario praticare un foro adatto alle dimensioni della lama.

UTILIZZO CONFORME

Questo seghetto alternativo può essere utilizzato per lavorare legno, materiale sintetico e acciaio: per effettuare tagli diritti e obliqui, curve e per tagli all' interno del materiale.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

Il numero di giri potrebbe essere influenzato da causalità interferenze elettromagnetiche esterne.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Se il cavo di allacciamento elettrico è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal punto di servizio assistenza, perché allo scopo serve un utensile speciale.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee.

L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esplosivo, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettroniche.

I rifiuti di apparecchiature elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.

Cancellate tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.



Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.

n₀

Numero di corse a vuoto

V

Volt



Corrente alternata



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Regulatory Compliance Mark (RCM). Il prodotto soddisfa le prescrizioni in vigore.



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS**SIERRA CALAR****FSPE 110X (220-240V)**

Número de producción	4152 49 05...
Potencia de salida nominal.....	730 W
potencia entregada.....	370 W
Nº de carreras en vacío.....	500-3000 min ⁻¹
Carrera.....	26 mm
Cortes sesgados hasta.....	45°
Profundidad de corte máx. en:	
Madera blanda.....	135 mm
Madera.....	100 mm
Acero	10 mm
Metal no ferroso.....	20 mm
Aluminio.....	30 mm
Keramik	10 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	2,5 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	98 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Aserrado de cartón *

Valor de vibraciones generadas a _{h,B}	7,9 m/s ²
Tolerancia K.....	1,5 m/s ²

Aserrado de chapa metálica *

Valor de vibraciones generadas a _{h,M}	4,4 m/s ²
Tolerancia K.....	1,5 m/s ²

*1 con hoja de sierra T101B, tamaño 75 x 8 x 1,4 mm y paso de dientes de 2,5 mm

*2 con hoja de sierra T118A, tamaño 55 x 8 x 1 mm y paso de dientes de 1,2 mm

ADVERTENCIA

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

! ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos o con el propio cable.

El contacto de la perforadora de percusión con un conductor con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar la pérdida de control.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

No usar seguetas rajadas o torcidas.

En materiales blandos (madera, materiales ligeros de construcción para paredes) es posible hacer cortes verticales sin taladrar primero un agujero. En materiales duros (metales) primero se debe taladrar un agujero de acuerdo con el tamaño de la segreta.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta sierra de calar puede cortar madera, plástico y metal; puede cortar líneas rectas, biseladas, curvas y efectuar cortes internos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

Bajo el efecto de interferencias electromagnéticas extremas del exterior, en algunos ca-sos podrían surgir variaciones temporales en la velocidad de rotación.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, deberá ser sustituido en un punto de servicio técnico, para evitar situaciones de peligro.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee. Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica.

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impresión que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica.
 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
 Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Informese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.

Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II.
 Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado.

No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.



Nº de carreras en vacío



Voltios de CA



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Regulatory Compliance Mark (RCM). El producto cumple las normas vigentes



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SERRA DE RECORTE	FSPE 110X (220-240V)
Número de produção	4152 49 05... 000001-999999
Potência absorvida nominal	730 W
Potência de saída	370 W
Nº. de cursos em vazio	500-3000 min ⁻¹
Curso	26 mm
Cortes oblíquos até	45°
Profundidade de corte máx. em Madeira macia	135 mm
Madeira	100 mm
Aço	10 mm
Material não ferroso	20 mm
Alumínio	30 mm
Keramik	10 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	2,5 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62841.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	87 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	98 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Serrar aparite *1

Valor de emissão de vibração a _{h,B}	7,9 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²

Serrar chapa metálica *2

Valor de emissão de vibração a _{h,M}	4,4 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²

*1 com lâmina da serra T101B, dimensões 75 x 8 x 1,4 mm e passo de dentes 2,5 mm

*2 com lâmina da serra T118A, dimensões 55 x 8 x 1 mm e passo de dentes 1,2 mm

ATENÇÃO

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE RECORTE

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas ou no próprio cabo.

O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Use sargentos ou outros recursos práticos para fixar a peça a trabalhar em uma base sólida. Se a peça a trabalhar for segurada com a mão ou apoiada de encontro com o corpo, a peça poderá deslocar-se e o que poderá levar à perda do controlo.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

Cortes envaziados só são possíveis em materiais não muito consistentes (madeira, aglomerados leves para paredes). Em materiais mais duros (metais) é necessário efectuar uma furação na qual calha a lâmina de corte.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra tico-tico corta madeira, plástico e metal. Efectua cortes direitos, oblíquos, curvas e envaziados.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

LIGAÇÃO À REDE

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI,RCD,PRCD).

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

Sob influência de extremas influências electromagnéticas, podem em certos casos ocorrer temporárias oscilações de número de rotação.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, este deverá ser substituído junto de um serviço de assistência ao cliente dado, que será necessário utilizar ferramentas especiais.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLÉ

ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (EEE) não devem ser descartados com o lixo doméstico. EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente.

Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.

Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retornar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos ao meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventual dívidos pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.

n₀

Nº. de cursos em vazio

V

Volts de CA

~

Corrente alternada



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Britânica



Regulatory Compliance Mark (RCM). O produto satisfaz os regulamentos vigentes.



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasíatica

TECHNISCHE GEGEVENS**DECOUPEERZAAGMACHINE****FSPE 110X (220-240V)**

Productienummer	4152 49 05...
Nominaal afgegeven vermogen .....	..000001-999999
Afgegeven vermogen	730 W
Onbelast toerental	370 W
Slaglengte.....	500-3000 min ⁻¹
Verstekzagen tot.....	26 mm
Max. schroefdiepte in:	45°
Zacht hout.....	135 mm
Hout	100 mm
Staal.....	10 mm
Non-ferro metaal.....	20 mm
Aluminium	30 mm
Keramiek	10 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	2,5 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	87 dB (A)
Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	98 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorschijn van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Zagen van spaanplaat *	
Trillingsemmissiewaarde a _{h,B}	7,9 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²
Zagen van metaalplaat *2	
Trillingsemmissiewaarde a _{h,M}	4,4 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²

*1 met zaagblad T101B, maat 75 x 8 x 1,4 mm en tandafstand 2,5 mm

*2 met zaagblad T118A, maat 55 x 8 x 1 mm en tandafstand 1,2 mm

WAARSCHUWING

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling. De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassing van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpschijfjes gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpschijfjes, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DECOUPEERZAGEN

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel zou kunnen raken.

Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Gebruik lijmklampen of andere geschikte hulpmiddelen om het werkstuk aan een stabiele ondergrond te bevestigen. Als u het werkstuk met uw hand of met uw lichaam tegenhoudt, kan het weglijden, waardoor u de controle kunt verliezen.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding:

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Snoer altijd buiten werk bereik van de machine houden.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spannrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

Insteekzagen is alleen in zachte materialen (hout, lichte bouwstoffen voor wanden) mogelijk. Bij hardere materialen (metaal) moet een boring overeenkomstig de grootte van het zaagblad aangebracht worden.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De decoupeerzaag zaagt hout, kunststof en metaal. Men kan ermee rechzaggen, verstekzagen, bochten zagen en insteekzagen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

NETAANSLUITING

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekshakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekkerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

Bij inwerking van elektromagnetische storingen van buitenaf kunnen in enkele gevallen voorbijgaande toerentalschommelingen optreden.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Wanneer de netkabel beschadigd is, moet deze door een klantenservice worden vervangen, omdat daarvoor speciaal gereedschap vereist is.

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hierover het toebehorenprogramma.



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgeweerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgeweerd worden. Verwijder de verlichtingsmidden uit de apparatuur voordat u deze afgooft. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.

Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgeweerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.

Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afgooft.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.

n₀

Onbelast toerental

V

V ~

~

Wisselstroom



Europese symbool van overeenstemming



Brits symbool van overeenstemming



Regulatory Compliance Mark (RCM). Het product voldoet aan de van toepassing zijnde voorschriften.



Oekraïense symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA**STIKSAV****FSPE 110X (220-240V)**

Produktionsnummer .....	.....4152 49 05...
Nominel optagen effekt.....	.....730 W
Afgiven effekt.....	.....370 W
Slagantal, ubelastet.....	.....500-3000 min ⁻¹
Løfthejde .....	.....26 mm
Skråsnit indtil .....	.....45°
Skæredybde max. i:	
Træ.....	.....135 mm
Hårdt træ .....	.....100 mm
Stål .....	.....10 mm
Uædle metaller .....	.....20 mm
Aluminium .....	.....30 mm
Keramik .....	.....10 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014.....	.....2,5 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet.....	.....-18...+50 °C

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjs A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	.....87 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	.....98 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht.

EN 62841.

Savning af spånplader *1

Vibrationsekspansion a _{h,B} .....	.....7,9 m/s ²
Usikkerhed K=.....	.....1,5 m/s ²

Savning af metalplade *2

Vibrationsekspansion a _{h,M} .....	.....4,4 m/s ²
Usikkerhed K=.....	.....1,5 m/s ²

*1 med savklinge T101B, str. 75 x 8 x 1,4 mm og tandafstand 2,5 mm

*2 med savklinge T118A, str. 55 x 8 x 1 mm og tandafstand 1,2 mm

ADVARSEL

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårligt vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

ADVARSEL! Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselsanvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR STIKSAVE

Hold maskinen fast i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skære/værktøjet kan ramme skjulte strømlægninger eller værktøjets egen ledning.

Kommer skære/værktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsemnet på et stabilt underlag med. Hvis arbejdsemnet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mistrer kontrollen.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaskine, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert sko, hjelm og høreværn.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Ridsede savklanger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

Dyksavning er kun muligt i blødere materialer (træ, lette bygningsmaterialer til vægge, ved hårdere materialer (metaller) skal der anbringes et hul, hvis størrelse svarer til savklingen).

TILTÆNKET FORMÅL

Stiksaven saver træ, kunststof og metal. Den skærer lige linjer, geringsnit, kurver og indvendige udskæringer.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**NETTILSLUTNING**

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejstrømsikringkontakter (FI, RCD, PRCD). Det forlanger installationsforskrifterne for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Tislutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tislutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklassen II foreligger.

Tislut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

Under påvirkning af ekstreme elektromagnetiske fejl udefra kan der i enkelte tilfælde optræde forbipående om drejningsatsvægningerne.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Hvis nettislutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos kompetent kundeservice, idet dette kræver specielt værktøj.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.

Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.

Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.

Alt efter de lokale bestemmelser kan detaljehåndbogen være forpligtende til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.

Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtigt bortskaffelse.

Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.



Kapslingsklasse II elværktøj.

Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forsterket isolering.

Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.

n₀

Slagantal, ubelastet

V

Vekselspænding



Vekselstrøm



Europæisk konformitetsmærke



Britisk konformitetsmærke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet opfylder de gældende bestemmelser.



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA**STIKKSAG****FSPE 110X (220-240V)**

Produksjonsnummer.....	4152 49 05...
Nominell inngangseffekt.....	..000001-999999
Avgitt effekt.....	730 W
Tongangsslagtall.....	370 W
Slaghøyde	500-3000 min ⁻¹
Skråsnitt inntil.....	26 mm
Kuttedybde maks. in:	45°
Mykt treverk.....	135 mm
Hårdt treverk.....	100 mm
Stål.....	10 mm
Uedelt metall	20 mm
Aluminium.....	30 mm
Keramikk	10 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014.....	2,5 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....	-18...+50 °C

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det typiske A-bedømte støyenivået for maskinen er:

Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Lydefektivnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	98 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svigningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet ifj.

EN 62841.

Saging av sponplater *1

Svingningsemisjonsverdi a _{hB}	7,9 m/s ²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s ²

Saging av metallplater *2

Svingningsemisjonsverdi a _{hM}	4,4 m/s ²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s ²

*1 med sagblad T101B, størrelse 75 x 8 x 1,4 mm og tannavstand 2,5 mm

*2 med sagblad T118A, størrelse 55 x 8 x 1 mm og tannavstand 1,2 mm

ADVARSEL

De angitte vibrasjonskspesifisjonene og støyenivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonskspesifisjonene og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonskspesifisjonene og støyenivåverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonskspesifisjonsnivået og støyenivået må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetsstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETS INSTRUKSER FOR STIKKSAGER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan trenne skjulte strømledninger eller verktøyets egen kabel.

Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalldeler til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Bruk en skuestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. A holde arbeidsstykke med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmasker, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnretning. Ikke sikre arbeidsemnet kan ha alvorlige helsekader og skader av material til følge.

Trekk stopslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

Dyksagning er kun mulig i bløtere materialer (treverk, lettare byggematerialer for vegg), for hardere materialer (metaller) må det brukes et sagblad med tilsvarende stor boring.

FORMALMESSIG BRUK

Stikksgen sager treverk, plast og metall. Den skjærer rett, gjæringer, kurver og innvendige utsnitt.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitt formål.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**NETTILKOPLING**

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrømsikkerhetsbryter (FI,RCD,PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriftene for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelseskasse II er forhanden.

Påse at maskinen er slått av når du setter inn nettstøpslelet i stikkontakten.

Under innvirkning av ekstreme elektromagnetiske forstyrrelser utenfra, kan det i enkelte tilfeller oppstå forbigående tutlændringer.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftåpningene på maskinen rene.

Er det skade på nettkablene, må den skiftes av kundeservice, fordi det behøves spesialverktøy.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk stopslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avgjøres sammen med husholdningsavfallet.

Elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avgjøres.

Fjern lysmiddel fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din forhandler om miljøstasjoner og samlesteder.

Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å tilbake elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av ditt elektriske og elektroniske avfall.

Elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljørigtig avgjøring kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avgjøres.



Elektroverktøy av verneklasses II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av tilleggsvernetak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.



Tomgangsslagtall



Volt



Vekselstrøm



Britisk samsvarsmerke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet oppfyller gjeldende forskrifter.



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA**STICKSÄG****FSPE 110X (220-240V)**

Produktionsnummer .....	.....4152 49 05...
Nominell upptagen effekt.....	.....730 W
Uteffekt .....	.....370 W
Tongångsslagtal.....	.....500-3000 min ⁻¹
Slaglängd.....	.....26 mm
Vinkelinställning max.....	.....45°
Sägdjup max i:	
Mjukt trå.....	.....135 mm
Trå.....	.....100 mm
Stål.....	.....10 mm
Mjukt metall.....	.....20 mm
Aluminium.....	.....30 mm
Keramik.....	.....10 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014.....	.....2,5 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete.....	.....-18...+50 °C

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.

A-värdelet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	.....87 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	.....98 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Sägning i spånpenna *1

Vibrationsemissionsvärde a _{h,B} .....	.....7,9 m/s ²
Onoggrannhet K=.....	.....1,5 m/s ²

Sägning i metallplåt *2

Vibrationsemissionsvärde a _{h,M} .....	.....4,4 m/s ²
Onoggrannhet K=.....	.....1,5 m/s ²

*1 med sägblad T101B, storlek 75 x 8 x 1,4 mm och tanddelning 2,5 mm

*2 med sägblad T118A, storlek 55 x 8 x 1 mm och tanddelning 1,2 mm

VARNING

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller däligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR STICKSÄGAR**

Håll fast appartenet med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda ledningar eller kablar.

Om man kommer i kontakt med en spänningförande ledning, så kan även delar på verktyget som är av metall bli spänningförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Använd ett eller flera skruvstäd eller ett annat praktiskt hjälpmittel för att fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du försöker hålla fast arbetsstycket med handen eller trycker emot med kroppen finns risk att arbetsstycket flyttar sig och att du förlorar kontrollen.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.**ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSKILLNADER**

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halsksäkringar, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma i Kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovädligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

VARNING! Risk för brännskador
• vid verktygsbyte

• när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsrikhtingen.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på förfintiga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningssanordning.

Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas!

Är endast möjlig i mjuka material (trä m.m.) vid hårdare material (metall) rekommenderas förborring.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Sticksägen sägar i trä, plast och metall. Den skär rakt, gering- och figursägar.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmonisera normerande dokument:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

NÄTANSLUTNING

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Maskinen skall vara fränslagen när kontakten anslutas till vägguttaget.

Under inverkan av elektromagnetiska störningar utifrån, kan enstaka fall av varvtals-sänkningar uppstå.

SKÖTSEL

Se till att motorhöjlets luftsätts är ren.

Om nätkabeln är skadad, måste den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, då det krävs specialverktyg för detta.

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbytte ej beskrivs bytes bärst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att upprepa maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfåget, erhålls som tillbehör.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssporna. WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.

Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallstationer för elskrot.

Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis.

Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE.

WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.



Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.



Tomgångsslagtal



Växelström



Europeiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkten uppfyller kraven i de gällande föreskrifterna.



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT**PISTOSAHA****FSPE 110X (220-240V)**

Tuotantonumero	4152 49 05...
Nimellinen teho	730 W
Antoteho	370 W
Kuormittamaton iskuluku	500-3000 min ⁻¹
Iskuun pituus	26 mm
Vinoleikkaukset asti	45°
Leikkaussuoritukset:	
Pehmeä puu	135 mm
Puuuhun	100 mm
Teräksseen	10 mm
Muu kuin rautametalli	20 mm
Alumiini	30 mm
Kokonaismitat	10 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan	2,5 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C

Melunpäästö-/tärimittaukset

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyyppillinen A-loukettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	87 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))

98 dB (A)

Käytä kuulosuojaaimia!

Värähelyt yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.

Lastulevyn sahaaminen *1

Värähelyemissioarvo a _{hB}	7,9 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²

Metallileipin sahaaminen *2

Värähelyemissioarvo a _{hM}	4,4 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²

*1 T101B-sahanterällä, koko 75 x 8 x 1,4 mm ja hammastus 2,5 mm

*2 T118A-sahanterällä, koko 55 x 8 x 1 mm ja hammastus 1,2 mm

VAROITUS

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoitulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailuseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitettusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistaso koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melaltistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistaso koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojaata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työkalun organisoointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmäärykset, ohjeet, kuvitukset ja eritylety, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annetuissa ohjeissa noudattamisen laiminlyönti saatetaan johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PISTOSAHOJEN TURVALLISUUSMÄÄRYKSET

Pitele laitetta vain eristyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan liittäjähöötoon.

Leikkaustyökalun yhteyks jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Käytä ruuvipuristimia tai muita käytännöllisiä apuvälineitä kiinnittämään työstettävä kappale tukevalle alustalle. Vain kädessä pidetty tai vartalolla vastaan painane tuettu työstökappale saattaa liuiskahtaa pois ja tätä voi seurata laitteen hallinnan menettämisen.

Käytä korvasuojaia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojaravusteita. Käytä aina suojalaseja käytäessäsi konetta. Suositemme suojaravusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luislattiamatot ja jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΕΓΑ	FSPE 110X (220-240V)
Αριθμός παραγωγής	4152 49 05...
Ονομαστική ισχύς .....	..000001-999999
Αποδιδόμενη ισχύς	730 W
Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο	370 W
Υψος διάδρομοις	500-3000 min ⁻¹
Λοξά κομψάτα μέχρι	26 mm
Λοξά κομψάτα μέχρι	45°
Μέγιστο βάθος κοπής σε	135 mm
Ξύλο	100 mm
Χαλύβας	10 mm
Μη σιδηρούχα μέταλλα	20 mm
Αλουμινίου	30 mm
Κεραμικό	10 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	2,5 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C

Πληροφορίες Θορύβου/δονήσεων

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	87 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	98 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με την πρότυπη EN 62841.

Προϊόντωμα ποροσιάδες *1

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_{nB}	7,9 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²

Προϊόντωμα μεταλλικών ελασμάτων *2

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_{nM}	4,4 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²

*1 με πριονολεπτίδα T101B διαστάσεων 75 x 8 x 1,4 χιλ. και βήματος οδόντωσης 2,5 χιλ.

*2 με πριονολεπτίδα T118A διαστάσεων 55 x 8 x 1 χιλ. και βήματος οδόντωσης 1,2 χιλ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφέρομενο στο παρόν φυλλάδιο επιπέδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλέων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφέρομενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά έξαρτηματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθώλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνιοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώνει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθώλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χειρίων, οργάνωση μοιβών εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλεις κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπλήξια, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και συμβαρύσεων τραυματισμού.

Φυλάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΛΟΙΠΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΕΣ.

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια/ρεύματα ή στο δικό της καλώδιο.

Η επαγγελματική ρύθμιση των κοπτικών εργαλείων με αγώνιζο τροφοδότης τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τήματα της συσκευής υπό οτάσι και να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια.

Χρησιμοποιείτε σφριγκτήρες ή άλλα πρακτικά βοηθητικά μέσα για να στερεώσετε το μεταχώριο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση. Σε κράτημα του τεμαχίου κατεργασίας με το χέρι ή στήριξή του με το σώμα μπορεί να γλιτωρήσει το τεμαχίο κατεργασίας και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απτυλεία του ελέγχου.

Φοράτε ωποαστίδες. Η επιδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΟ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστώμενη επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάστιγα προστασίας αναστονής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολόθρητη υποδημάτα, κράνος και ωποαστίδες.

Τα γρεζά ή οι σιλικότερες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.
Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής.
Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέρχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σιλινγκές αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προσ κατεργασία κομμάτι στη μέγενη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μή ασφαλίστε πάρος κατεργασία κομμάτι μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φίς από την πρίζα.

Οι ραγισμένες πρινόλαμες (πρινόλαμοι) ή αυτές που έχουν παραμορφωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Το πρινόλιμα με βρύσημα είναι δυνατό μόνο σε μαλιάκια υλικά (ζύλο, ελαφρά δομικά υλικά για τοιχώματα), στα σκληρότερα υλικά (μέταλλα) πρέπει να ανοιχτεί μια τρύπα αντίστοιχη στο μέγεθος της πρινόλαμας.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η σέγα πρινόλιμη ζύλο, πλαστικό και μέταλλο. Κόβει ευθεία, λοξά, καμπύλες και εσωτερικά ανοιχμάτα.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Οι κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/ΕU (RoHS), 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξωπλισμένες με μικρουαστόματος διακόπτη προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σε εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικής χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επανφίσης, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Συνέδετε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

Κάπως από την επιδραση υπερβολικών ηλεκτρομαγνητικών εξισωτικών διαταραχών, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν προσωρινές διακυμάνσεις του αριθμού των στροφών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαφερισμού της μηχανής καθαρές.

Όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σε μια υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πλειατών, διότι απαιτείται ειδικό εργαλείο.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Milwaukeee. Αναθέτε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικαταστάση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukeee (προσέξτε την εγχειρίδιο Εγγύησης/Διεύθυνσης ευπρέπειας).

Οταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συμφωλογήσης της συσκευής, δινούντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην τινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φίς από την πρίζα.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίπταμα. Αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραληφθούν για απορρίπτανση.

Πριν την απορρίψη να αφαιρέστε τα ηλεκτρικά απορρίπταμα διαβάστε τα οικιακά απορρίπτανση.



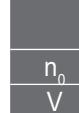
Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφαλείας II.

Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο τη προστασία από ηλεκτροπλήξια δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας όπως δηλή ή ενισχυμένη μόνωση.

Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.



Βολτ AC



Εναλλασσόμενο ρεύμα



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Regulatory

TEKNİK VERİLER**KIL TESTERE****FSPE 110X (220-240V)**

Üretim numarası	4152 49 05...
Giriş gücü	730 W
Cıkış gücü	370 W
Böşteki strok sayısı	500-3000 min ⁻¹
Strok yüksekliği	26 mm
Maksimum eğik kesim	45°
Maksimum kesme derinliği:	
Yumuşak tahtada	135 mm
Sert tahtada	100 mm
Çelikte	10 mm
Renkli metalde	20 mm
Alüminyum	30 mm
Seramik	10 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	2,5 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basinci seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 87 dB (A)

Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 98 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:

Kontrolplak yontma *1

 titreşim emisyon değeri a_{hB} 7,9 m/s²
 Tolerans K= 1,5 m/s²

Metal saç yontma *2

 titreşim emisyon değeri a_{hM} 4,4 m/s²
 Tolerans K= 1,5 m/s²

*1 T101B testereli, Boyu 75 x 8 x 1,4 mm ve dış dağılımı 2,5 mm

*2 T118A testereli, Boyu 55 x 8 x 1 mm ve dış dağılımı 1,2 mm

UYARI

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeryle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarları kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılarsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatör titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠️ UYARI! Bu elektriki el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.
Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

⚠️ DEKUPAJ TESTERELERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Kesme aletinin eğrilişmiş elektrik kabloları veya kendi kablosuna isabet eden çalışmalar yapıldıken cihazı izole edilmiş kollarından tutun.

Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

Aleti sağlam bir altıga sabit olarak tutturabilemk amacıyla vidalı mengene veya diğer pratik yardımcı aletler kullanınız.
Aletin elle tutulması veya vücutundanızla bastırılması suretiyle alet kayabilir ve kontrolden çıkabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayiplarına neden olabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlarından korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavaşı edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninizle temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takım bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalışmamın: bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarlarına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmaka olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında işinabilir.

UYARI! Yama tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kirpipleri temizlemeye çalışmayın.

Bağlıktır kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fısı prizden çekin. Çatlamış ve deform olmuş testere başlıklarını kullanmayın!

Malzeme içine dalarak kesme sadece yumuşak malzemelerde (tahta, duvarlarda kullanılan hafif yapı malzemeleri gibi) mümkünür. Sert malzemelerde ise testere başlığı boyutuna uygun bir önlük kılıvuz delik açılmalıdır.

KULLANIM

Bu dekupaj testeresi tahta, plastik ve metali keser; düz, gönyeli, kavisli ve içten kesme işlerini yapar.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumluluk olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerini uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluğudur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususda dikkat edin.

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebekе gerilimine bağlayın. Yaptı. Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaktız prize de bağlanabilir.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Dişarıdan gelen aşırı elektromanyetik etkiler sonucu, devir sayısında geçici dalgalandırmalar olabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Şebekе hatları hasarı ise müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir, zira bunun için özel bir aparat gereklidir.

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Degişirilmemiş açıklanmamış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

DİKKAT! UYARI! TEHLIKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fısı prizden çekin.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.



Atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.
Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir.
Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkarınız.

Yerel makamlara veya satıcısına geri dönüşüm tesisiyle atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

Yerel yönetimlere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.

Atık elektrikli ve elektronik eşyalarını tekrar kullanarak ve geri dönüşümü vererek ham madde gereksinimin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilemediğinde çevre ve sağlığınıza üzerinde olumsuz etkiler neden olabilirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyayı içinde mevcut olabilen şahsinizla ilgili bilgiler siliniz.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler.
Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmadığı, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet.
Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.

n_0

Boşteki strok sayısı

V

Voltaj

\sim

Dalgalı akım

CE

Avrupa uyumluluk işaretü

UK CA

Britanya uyumluluk işaretü

Regulatory Compliance Mark (RCM). Ürün yürürlükteki kuralları karşılamaktadır.

Ukrayna uyumluluk işaretü

Avrasya uyumluluk işaretü

TECHNICKÁ DATA**PŘÍMOČARÉ PILY****FSPE 110X (220-240V)**

Výrobní číslo.....	4152 49 05...	..000001-999999
Jmenovitý příkon	730 W	370 W
Odběr.....		500-3000 min ⁻¹
Počet zdvihů při b. napr		26 mm
Výška zdvihu		45°
šírkmařezy do		
Rezná hloubka max. v:		
Měkké dřevo.....	135 mm	
Tvrz dřevo.....	100 mm	
Ocel.....	10 mm	
Barevné kovy.....	20 mm	
Hliník	30 mm	
Keramika	10 mm	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014.....		2,5 kg
Doporučená okolní teplota při práci.....		-18...+50 °C

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	87 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	98 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorský součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Rezání dřevotřísky *1

Hodnota vibracní emisí a_{1B}	7,9 m/s ²
Kolísavost K=	1,5 m/s ²

Rezání kovových plechů *2

Hodnota vibracní emisí a_{1M}	4,4 m/s ²
Kolísavost K=	1,5 m/s ²

*1 s pilovým listem T101B, rozměr 75 x 8 x 1,4 mm a rozestup zubů 2,5 mm

*2 s pilovým listem T118A, rozměr 55 x 8 x 1 mm a rozestup zubů 1,2 mm

VAROVÁN

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovne expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí.
Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovete.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DĚROVACÍ PILY

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované přidržovací plošky.

Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svírku nebo jinou praktickou pomůcku.

Přidržováním obráběného dílu rukou nebo jeho přitlačováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprašné

masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné přilby a ochranný sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto náradím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. asbestos).

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte!

Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokován; mohli by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

Takzvané ponormy řezy jsou možné jen u měkkých materiálů.

Zapněte nástroj a nasadíme ho na vodicí třmen, jednou rukou dobré přidržujeme kryt a druhou rukou zatlačíme nahoru a zanoříme pilový list.

OBLAST VYUŽITÍ

Přímocára pila řeže dřevo, plast a kov. Je s ní možné provádět rovné řezy, řezy pod úhlem, křivky a vnitřní výrezy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalacním předpisem pro toto elektrozařízení. Dodržujete ho při používání tohoto náradí, prosím.

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

Přívodní kabel zapojit do zásuvky jen při vypnutém stroji.

Působením vnějšího extrémě silného magnetického rušení může v jednotlivých případech docházet ke kolísání otáček.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Dojde-li k poškození přívodního kabelu, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, protože k vyměnění je zapotřebí speciální nástroj.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.

Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.

Podejměte místní ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odbrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení.

Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.

Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.



Elektrický přístroj s třídomu ochranou II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo záslepěná izolace.

Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.



Počet zdvihů při b. napr



Napájení V~



Střídavý proud



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt splňuje platné předpisy.



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE**DIEROVACIA PÍLA****FSPE 110X (220-240V)**

Výrobné číslo.....	4152 49 05...	..000001-999999
Menovitý príkon	730 W	370 W
Výkon.....	500-3000 min ⁻¹	
Počet zdvihov naprázdno	26 mm	
Výška zdvihu	45°	
Síkmné rezy až		
Max. hĺbka rezu v:		
Mäkké drevo.....	135 mm	
Tvrde drevo	100 mm	
Ocel	10 mm	
Nezelezný kov	20 mm	
hliník	30 mm	
Keramika	10 mm	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	2,5 kg	
Odporúčaná okolitá teplota pri práci.....	-18...+50 °C	

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)) 87 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)) 98 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Rezanie triedovej doske *1

Hodnota vibráciích emisií $a_{h,B}$ 7,9 m/s²

Kolísavost K= 1,5 m/s²

Rezanie kovových plechov *2

Hodnota vibráciích emisií $a_{h,M}$ 4,4 m/s²

Kolísavost K= 1,5 m/s²

*1 s pilovým listom T101B, veľkosť 75 x 8 x 1,4 mm a rozstup zubov 2,5 mm

*2 s pilovým listom T118A, veľkosť 55 x 8 x 1 mm a rozstup zubov 1,2 mm

POZOR

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so standardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Declarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku lísiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úroveň expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie tepých rúk, organizácia pracovných schém.

! VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie. Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivovo uschovajte na budúce použitie.

! BEZPEČOSTNÉ POKYNY PRE DIEROVACIE PÍLY

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástrój môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované pridržovacie plošky.

Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napäťia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

K upevneniu obrábaného dielu na stabilnom podklade použite skrutkovú zvierku alebo inú praktickú pomôcku. Prídružovaním obrábaného dielu rukou alebo jeho pritlačovaním telom sa dielec môže vyšmyknúť a tým môže dojsť k strate kontroly.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

ĎALŠIE BEZPEČOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochranej obuvi, ako sú protiprašná

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ľahké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Ponorné pílenie je možné len v mäkších materiáloch (drevo, ľahké stavebné materiály pre steny), v tvrdších materiáloch (kovy) sa musí vyvratiať najprv diera odpovedajúca velkosti pilového listu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Kmitacia píla pilí drevo, plast a kov. Vyrezáva priamky, úkosy, krivky a vnútorné výrezy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/EU a nasledujúcimi harmonizujúcimi normativnými dokumentmi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Spomienocný zostaviť technické podklady.

Techtroonic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prúdovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní našho prístroja.

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranej triedy II.

Do zásuvky pripájať len vypnutý prístroj.

Po vplyvom extrémnych elektromagnetických rušení z vonka sa môžu vyskytnúť v jedinečných prípadoch dočasné výkyvy otáčok.

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržovať stále v čistote.

Aj dôjde k poškodeniu prívodného kábla, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, pretože k výmenie je potrebný špeciálny nástroj.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (vid brožúru Záruká/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dát sa v prípade potreby vyziaľať explozívna schéma prístroja od vás zákazníckeho centra alebo priamo v Techtroonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zberať a likvidovať oddelenie.

Pred likvidáciou odstraňte zo zariadenia osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo v vásom odbornom predajcu ohľadom recykláciach dvorov a zbernych miest.

Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Opäťovné použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opäťovne použitelné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.

Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Elektrický prístroj triedy ochrany II.

Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú používať aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojitá izolácia alebo zosilnená izolácia.

Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.

n₀

Počet zdvihov naprázdno

V

Napätie

~

Striedavý prúd



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt splňa platné predpisy.



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE**WYRZYNARKA****FSPE 110X (220-240V)**

Numer produkcyjny	4152 49 05...
Znamionowa moc wyjściowa	730 W
Moc wyjściowa	370 W
Skok bez obciążenia	500-3000 min ⁻¹
Długość skoku	26 mm
Cięcie ukośne, do	45°
Maksymalna głębokość cięcia:	
Drewno miękkie	135 mm
Drewno twardze	100 mm
Stal	10 mm
Metale nieżelazne	20 mm
Aluminium	30 mm
Materiały ceramiczne	10 mm
Cięzar wg procedury EPTA 01/2014	2,5 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzono wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	87 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	98 dB (A)

Należy używać ochroniacy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Płynanie płyce wiórowej *1

Wartość emisji drgań a _{1,B}	7,9 m/s ²
Niepewność K=.....	1,5 m/s ²

Cięcie blachy stalowej *2

Wartość emisji drgań a _{1,M}	4,4 m/s ²
Niepewność K=.....	1,5 m/s ²

*1 z brzeszczotem pły T101B, wymiary 75 x 8 x 1,4 mm i podziałka pły 2,5 mm

*2 z brzeszczotem pły T118A, wymiary 55 x 8 x 1 mm i podziałka pły 1,2 mm

OSTRZEŻENIE

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędziem z innym narzędziem. Można go wykorzystać przystępnej ocenie narzędzi.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowanie narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/ lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcję, opisy i specyfikację dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub cięcie obrażenia ciała.
Należy starannie przeczytywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OTWORNIC

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe lub na własny kabel.

Styczność narzędzi skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Użyć śrubowego cisku stolarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Słosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyna zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kaski i ochronniki słuchu.

FSPE 110X (220-240V)

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować cięcie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Nie używać pękniętych lub zniszczonych brzeszczotów!

Wykonywanie cięć węglowych bez uprzedniego nawiarcenia otworu możliwe jest tylko w materiałach miękkich (drewno, lekkie materiały budowlane na ściany). W twardzych materiałach (metalach) należy najpierw wywiercić otwór odpowiadający rozmiarowi brzeszczotu.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Pila wyrzynarka tnie drewno, tworzywa sztuczne oraz metal. Wycinie linie proste, krzywe, otwory wewnętrzne oraz tnie skóroję.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyjątkową odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**POŁĄCZENIE DO SIECI**

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (F, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdk bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Przed włożeniem wtyczki do gniazda upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone. Intensywne zewnętrzne zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować w określonych przypadkach chwilowe wahania w prędkości obrotowej.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Jeżeli kabel zasilania sieciowego jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez serwis naprawczy, ponieważ niezbędne jest specjalne narzędzie.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMbole

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Wypożyczenie dodatkowe dostępne osobno.



Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącyymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.

Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władzach lokalnych lub u wypełniaczańskiego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.



Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądem zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmacniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.



Skok bez obciążenia



Napięcie V~



Prąd przemienny



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spełnia obowiązujące przepisy.



Ukraiński Certyfikat Zgodności

Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK

SZÚRÓFÜRÉSZGÉP	FSPE 110X (220-240V)
Gyártási szám.....	4152 49 05... ..000001-999999
Névleges teljesítmény/felvétel.....	730 W 370 W
Leadott teljesítmény.....	500-3000 min ⁻¹
Üresjáratú lőketszám.....	26 mm
Lőkethossz.....	45°
Ferdevágás.....	
Vágásmélység max.: Puhafa.....	135 mm
Keményfa.....	100 mm
Acél.....	10 mm
Szinesfém.....	20 mm
Alumínium.....	30 mm
Kerámia.....	10 mm
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint.....	2,5 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 °C

Zaj-/Vibráció-információ

A között értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....	87 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....	98 dB (A)

Hallásvédeő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

Vágott forgácslap *1

a ₈ rezegésemisszió érték	7,9 m/s ²
K bizonytalanság.....	1,5 m/s ²

Fémlemez fűrészelése *2

a ₈ rezegésemisszió érték	4,4 m/s ²
K bizonytalanság.....	1,5 m/s ²

*1 T101B fűrészlapjal, méret: 75 x 8 x 1,4 mm és 2,5 mm-es fogosztás

*2 T118 fűrészlapjal, méret: 55 x 8 x 1 mm és 1,2 mm-es fogosztás

FIGYELMEZETTÉS

Az adatlapon felülvettetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az exponíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az exponíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való exponíció bocsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkenheti az exponíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy véde a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

FIGYELMEZETÉSI Olvassa el az elektromos kézszerszáma vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

SZÚRÓFÜRÉZEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkaláthatókat végez, melyeknél a vágószerszám rejtejt elektromos vezetékeket vagy saját vezetékébe ütközhet.

A vágószerszám részletségvezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

A munkadarab stabil aljzathoz rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy más praktikus segédeszközöt. A munkadarab kézzel történő megtarolásával vagy testtel történő ellenállásra következében a munkadarab elcsúszhat, és ez a kontroll elvesztéséhez vezethet.

Viseljen hallásvédtőt. A zajhatás a hallás elvésztését eredményezheti.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábelleni, sisak és hallásvédő használatát.

Falban, födémben, aljzatban történő fűrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázevezetékre.

Biztosítás a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérülések és károkat okozhatnak.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

Tilos repeat vagy deformált fűrészlapot használni!

Ún. súlyesztő vágás készítése csak puha anyagba (pl. fa, könnyű falazónyagok). Kemény anyagok esetében (fémek) egy, a fűrészlap méretének megfelelő furatot kell készíteni.

RENDELTELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szúrófűrész fa, műanyag és fém megmunkálására alkalmas. A készülékkel egyenes, ferde, görbe és belső kivágások készíthetők.

A készülék kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóinként egyedi felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelv minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 6300:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehozatali útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kézszerszámok használatakor is.

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérőlönök nélküli dugaszolálzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

Mielőtt áram alá helyezi a gépet, győződjön meg róla, hogy a gép van kapcsolva.

Különösen erős, külső elektromágneses hatás alatt a fordulatszám általmenet ingadozása lehethet fel.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait minden tízszázán kell tartani.

Ha a házilag csatlakozóvezeték megsérült, akkor azt ügyféltszolgálati hely által kell kicserelezni, mert aholhoz speciális szerszám szükséges.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárolag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárolag a javításra fejgesztött márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát.)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhöz mellékkelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekhez. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőknél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.

A helyi rendelkezésekkel függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékára ingyenesen visszavenni.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkenéséhez.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítátható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelel ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.

Ártalmatlanítás előtt törlje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak.

Nincs lehetőség védőérőlök szatlakoztatására.

n₀

Üresjáratú lőketszám

V

Volt AC



Váltóáram



Európai megfelelőségi jelölés



Egyesült Királyságbeli megfelelőségi jelölés



Regulatory Compliance Mark (RCM). A termék teljesít az érvényben lévő előírásokat.



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI**VBDNE ŽAGE****FSPE 110X (220-240V)**

Proizvodna številka.....	4152 49 05...
Nazivna sprejema moč.....	730 W
Oddajna zmogljivost	370 W
Število dvigov v prostem teku.....	500-3000 min ⁻¹
Višina dviga	26 mm
Poševni rez do	45°
Globina rezu maks. v:	
Mehki les	135 mm
Trdi les	100 mm
Jeklo	10 mm
Barvna kovina	20 mm
Aluminij	30 mm
Keramika	10 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	2,5 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu.....	-18...+50 °C

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 62841.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	98 dB (A)

Nosite zaščito za sluš!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezeno EN 62841.

Zaganje iverne plošče *1

Vibracijska vrednost emisij a _{h,B}	7,9 m/s ²
Nevarnost K=	1,5 m/s ²

Zaganje pločevine iz kovin *2

Vibracijska vrednost emisij a _{h,M}	4,4 m/s ²
Nevarnost K=	1,5 m/s ²

*1 z žaginim listom T101B, velikost 75 x 8 x 1,4 mm ter razporeditvijo zob 2,5 mm

*2 z žaginim listom T118A, velikost 55 x 8 x 1 mm ter razporeditvijo zob 1,2 mm

OPOZORILO

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrpu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopileno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠️ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikazi in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnjem potrebovali.

⚠️ VARNOSTNA OPOZORILA ZA VBDNE ŽAGE

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavajo ali lasten vodnik, je napravo potreben držati za izolirane prijemanje površine.

Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Za pritrditve obdelovanca na stabilno podlago uporabite primež ali druge praktične pripomočke. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsne, kar lahko privede do izgube nadzora.

Nosite zaščito za sluš. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporečajte se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluš.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. abzest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljamte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vročke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagodbitev v obdelovanec
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opreklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

FSPE 110X (220-240V)

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.

Napokani listi žage in takki, ki so spremenili svojo obliko, se ne smejo uporabljati!

Potopno žaganje je možno samo v mehkih materialih (les, lahki gradbeni material za stene), pri trških materialih (kovine) se mora pripraviti vrtina, ki odgovarja listu žage.

UPORABA V SKLADU Z NAMENOSTJO

Žaga luknjarica žaga les, umetno maso in kovino. Reže naravnost, zajere, zavoje in notranje izreze.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenostjo uporabiti samo za navede namene.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-11:2016+A1:2020
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**OMREŽNI PRIKLJUČEK**

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvirni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vaš električni napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Priklujuče sami na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priklučitev je možna tudi pri vtičnicah brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Napravo priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Pri vplivom ekstremnih elektromagnetnih motenj od zunaj lahko v posameznem primeru pride do začasnih nihanj števila vrtljajev.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

V kolikor je priklučni omrežni vodnik poškodovan, ga je potrebno s strani servisne službe nadomestiti, ker je za ta namen potrebljeno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic

Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobnih obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek pri ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.

Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrisite osebne podatke, če obstajajo.



Električno orodje za zaščitnega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnimi udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.



Število dvigov v prostem teku



Izmenični tok



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod izpolnjuje veljavne predpise.



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijnska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI**UBODNA PILA****FSPE 110X (220-240V)**

Broj proizvodnje.....	4152 49 05...	4152 49 05...
Snaga nominalnog prijema.....	730 W	..000001-999999
Predajni učinak	370 W	
Broj hodova praznog hoda	500-3000 min ⁻¹	
Visina hoda	26 mm	
Kosi rezovi do	45°	
Dubina rezanja max. u:		
Mekano drvo	135 mm	
Tvrdi drvo	100 mm	
Čelik	10 mm	
Obojeni metal	20 mm	
Aluminij	30 mm	
Keramika	10 mm	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014.....	2,5 kg	
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C	

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparat iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	87 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	98 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841

Rezanje drva iverice *1

Vrijednost emisije vibracije a _{h,B}	7,9 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²

Rezanje metalnog lima *2

Vrijednost emisije vibracije a _{h,M}	4,4 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²

*1 s listom pile T101B, dimenzije 75 x 8 x 1,4 mm i raspodjelom zuba od 2,5 mm

*2 s listom pile T118A, dimenzije 55 x 8 x 1 mm i raspodjelom zuba od 1,2 mm

UPOZORENJE

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerenе su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne odražava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cijelog ciklusa razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cijelog ciklusa razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitali rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/bi buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguranje da ruke budu tople, organizacija obrázaca rada.

A UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

A SIGURNOSNE UPUTE ZA UBODNE PILE

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvode radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove struje ili osobni kabel.

Kontakt rezackog alata sa vodom vima koji sprovode napomu može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Koristite viđane stezaljke ili druga praktična pomoćna sredstva kako bi izradak pričvrstili na stabilnoj podlozi. Držanjem izrakta rukom ili protutpritiskanjem tijelom izradak može prokliznuti, što može dovesti do gubitka kontrole.

Nosite zaštitu za sluha. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uredaj molimo odmah isključiti! Uredaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronadite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobljeđivanje u izraku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENJE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uredaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjavati.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijeđe od stroja prema nazad.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije radova na stroju izvući utičak iz utičnice.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promjenili oblik, se ne smiju upotrebljavati!

Piljenje uronjavanjem je moguće samo kod mekših materijala (drvo, lagani građevni materijal za zidove), kod tvrdih materijala (metali) se mora nadodati za list pile odgovarajuće veliko bušenje.

PROPSINA UPOTREBA

Ubodna pila pili drvo, plastiku i metal. Ona reže ravnine, zakošenja, krivine i unutrašnje isječke.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**PRIKLJUČAK NA MREŽU**

Utzivnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparat-a.

Priklučiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priklučak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakt-a, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Uredaj priključiti na utičnicu samo kada je isključen.

Pod djelovanjem ekstremnih elektromagnetskih smetnji izvana, mogu u pojedinim slučajevima nastati privremene oscilacije broja okretaja.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Ako je mrežni priključni vod oštećen, mora se od strane servisa zamijeniti, zato što je za to potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvući utičak iz utičnice.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Električni i elektronički stari uređaji se ne smiju zbrinjavati skupom sa kućnim smećem. Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinjati.

Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Rasipajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.

Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obveznati, električne i elektroničke stare uređaje bestplatno užeti nazad.

Doprinosite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji.

Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotrebljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.

Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobu, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.



Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priklučak nekog zaštitnog voda.

Broj hodova praznog hoda
Napon

Izmjenična struja



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod ispunjava valjane propise.



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI**ROTZĀGIS****FSPE 110X (220-240V)**

Izlaides numurs	4152 49 05...
	..000001-999999
Nominālā atdotā jauda.....	730 W
cietkoks.....	370 W
Tukšgaitas gājienu skaits	500-3000 min ⁻¹
Gājienu augstums.....	26 mm
Sasvērta zāģēšana līdz	45°
makš. griēzuma dzīlums (mērv.):	
Mīkstokšs	135 mm
Cītējokšs	100 mm
Tērauds	10 mm
Krāsainais metāls.....	20 mm
alumīnijss	30 mm
Keramika	10 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014.....	2,5 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparatūras skanas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	87 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	98 dB (A)

Nesāt trokšņa slāpētāju!

Svārstības kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Griezti no skaidri *1 svārstību emisijas vērtība a_{h,B}Nedrošība K=..... 7,9 m/s²

Metāla un skārda zāģis *2

svārstību emisijas vērtība a_{h,M}Nedrošība K=..... 1,5 m/s²svārstību emisijas vērtība a_{h,B}Nedrošība K=..... 4,4 m/s²svārstību emisijas vērtība a_{h,M}Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

*1 ar zāģa plātni T101B, izmērs 75 x 8 x 1,4 mm un zobu solis 2,5 mm

*2 ar zāģa plātni T118A, izmērs 55 x 8 x 1 mm un zobu solis 1,2 mm

UZMANĪBU

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantojas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildapriņķumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu īemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai iestēpta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildapriņķumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiķu.

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šīm elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novēst pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

FIGŪRĀGA DROŠĪBAS NORĀDES

Ierīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus vai pats savu kabeli.

Šī instrumenta saskare ar strāvu vadošiem kabeliem var radīt spriegumus arī ierīces metāliskajās daļas un var izraisīt elektisko triecienu.

Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rōkā vai atbalstīšana pret ķermenī padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargapriņķums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jāņeša aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģēbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, kiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jāņeša piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamas darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamas darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērtiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamiem iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstrumenti ir pārslogs

I+AA2eslēgtai ierīcei nepieskarti.

Izmantojamas darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bistamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu
- nolieket iekārtu

Skaidras un atlūzas nedrīkst īemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstātus no mašīnas darbības laukuma. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvīdū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Saplaisājūšas zāģi ripas un tādas, kas ir izmaiņušas savu formu, nedrīkst izmantot.

Iegremdējamos zāģus drīkst izmantot tikai mīkstu materiālu apstrādei (koks, vieglie būvmateriāli sienām), cietākos materiālos iepriekš jāveic zāģa ripas izmēram atbilstoši urbūms.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar svārsta zāģi var zāģēt koku, plastmasu un metālu. Ar to var veikt taisnos zāģējumus, kā arī sasvērto, slīpo un kombinēto zāģēšanu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā razotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehnikajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvi 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2016
 EN 62841-2-11:2016+A1:2016
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**TĪKLA PIESLĒGUMS**

Kontaktligzdam, kas atrodas āpus telpām jābūt aprīkotam ar automātišķiem drošinātāsliedžiem, kas strādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasī jūsu elektroķirtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to īemt vārā, izmantojot mūsu instrumentus.

Pieslēgt tikai vienpolā mainistrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas panela. Pieslēgums lespējams arī kontaktligzdam bez aizsargātākiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsarklasei.

Instrumentu pieslēgt kontaktligzdaikai izslēgtā stāvoklī.

Ārkārtas arējo elektromagnētisko traucējumu rezultātā atsevišķos gadījumos var uz laiku tikt izsauktas apgriezienu skaita svārstībs.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, tad tā apmaiņa jāuzņod klientu apkalošanas servisām, kuram ir nepieciešamie speciālie darba rīki.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lielciet normāni detalas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/ klientu apkalošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalošanas servisā var tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas panela.

SIMBOLI

UZMANĪBU! BISTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Piederumi - standartapriņķojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Neutilīziet elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirošus sadzīves atkritumus. Elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.

Gaismas avotu atkritumi ir jānopenem no iekārtas.

Sazīnieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otreižējo pārstrādi un savākšanas punktu.

Atkarībā no vietējām noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pieņākumi bez maksas pieņem atpakaļ elektroķirkas, elektroķirkas, elektroniskas vai vecās iekārtas.

Jūsu ieguldījums elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otreižēja pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc iztejīlām.

Elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrezī pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.

No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.



II aizsardzības klases elektroinstruments.

Elektroinstruments, kuram aizsardzība pret elektroisko triecienu ar atkarīgu ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.



Tukšgaitas gājienu skaits



Spriegums



Mainīstrāva



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkts atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS**SIAURAS PJŪKLAS****FSPE 110X (220-240V)**

Produkto numeris	4152 49 05...
	..000001-999999
Vardinė imamoji galia.....	730 W
Išėjimo galia.....	370 W
jūdesių skaičius laisva eiga.....	500-3000 min ⁻¹
jūdesio aukštis.....	26 mm
istrižių pjūvai.....	45°
Maks. pjūvio gylis pjauant:	
minkštą medieną.....	135 mm
kietą medieną.....	100 mm
plieną.....	10 mm
spalvotuosius metalus.....	20 mm
Aluminis.....	30 mm
keramika.....	10 mm
Prietaiso svoris ivertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką.....	2,5 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant.....	-18...+50 °C

Informacija apie triukšma/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Ivertintas A įrenginio keliams triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	87 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	98 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyruavimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiančias EN 62841.

Išpijauti iš medienos drožlių plokštés *1

Vibravimų emisijos reikšmė a _{AB}	7,9 m/s ²
Paklaida K=.....	1,5 m/s ²

Metalo skardos pjovimas *2

Vibravimų emisijos reikšmė a _{AM}	4,4 m/s ²
Paklaida K=.....	1,5 m/s ²

*1 su T101B pjūklo geležte, dydis 75 x 8 x 1,4 mm ir 2,5 mm tarpas tarp dantų

*2 su T118A pjūklo geležte, dydis 55 x 8 x 1 mm ir 1,2 mm tarpas tarp dantų

DĖMESIO

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio ivertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prisiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygi viso darbo metu.

Apskaiciuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpi, kai prietaisas yra išjungtas arba ijjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygi viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiu: tinkamai prisiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo išpėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba sunkiai susizalojti arba sužalojti kitus asmenis.

ĮSSAUGOKITE ŠIAS SAUGOS NUORODAS IR REIKALAVIMUS, KAD IR ATETIJE GALÉTUMÉTE JĀIS PASINAUDOTI.

⚠ SAURIAPJÜKLIO SAUGUMO NURODYMAI

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus arba savo paties laidą.

Pjovimo įrenginio kontaktas su itampos laidais gali elektinės metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškrovą.

Naudokite spaustuvus ar kitokią tinkamą tvirtinimo priemonę prirtvirtinti dailką, su kuruo dirbate, prie stabilius pagrindo. Jei daili, su kuria dirbate, laikote ranka arba prispaudę prie savo kūno, jis yra nestabilis, ir todėl gali ižykti nelaimingas atsitikimas.

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduojant dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiai padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkių yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagą, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokujant įstatomajį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neišjunkite prietaiso, kol įstatomas įrankis yra užblokuotas; galimas grižtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdamis į saugumą nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimasis
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomas įrankis gali įkaisti.

DĒMESIO! Pavojus nusideginti

• keičiant įrankį

• padedant prietaisą

Draudžiama išsiminėti drožles ar nuopojovas, įrenginiui veikiant.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dėl kurių yra vamzdžiai.

Ruošinį užliksiukite įtempimo įrenginiu. Neužliksiukoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką. Itrūkus arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiamas.

Pjauti įleidimo metodu galima tik minkštose medžiagose (medienoje, lengvujių konstrukcijų medžiagose sienoms).

Pjaunant kietose medžiagose, reikia išsirėgti pjovimo disko dydį atitinkant gręžinį.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Siaurapjūklių pjauja medieną, plastiką ir metalą. Jis pjauja tieses, nuosklembas, kreives ir vidines išpjovas.

Ši prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kaip gamintojas atsakagingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šiuo darniauji norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Igaliosios parengtų techninių dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**ELEKTROS TINKLO JUNGTIS**

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nuroda Jūsų elektros įrenginio instalacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Jungti tik prie vienfazés kintamosios elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontaktos.

Į elektros tinklą junkite tik išjungtą prietaisą.

Ypatingai didelių išorinių elektromagnetinių trukdžių poveikyje atskirais atvejais galimi trumpalaikiai sūkių skaičiaus syvramimai.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio védinimo angos visada turi būti švarios.

Jeigu pažeista elektros laidas, pakeiskite jį remonto dirbtuvėje, nes tam reikia specialaus prietaiso.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neapräsiytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantijā/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiuroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esančių numerių, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic

Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI**DĒMESIO! ISPĖJIMAS! PAVOJUS!**

Priēs atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Priēs pradēdami dirbtis su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Priedas – nejine į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų assortimento.



Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiotų komunalinių atliekų.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.

Lengvųjų atliekų turi būti pašalinamos iš įrangos.

Patariamų dėl perdibrimo ir surinkimo vietas.

Kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.

Prikausomai nuo vienos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą.

Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektronikos įrangos atliekų naudojimą ir perdibrimą padeda sumažinti žalavių poreikių.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingu, perdibramų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebūs šalinamos aplinką ištausojančiu būdu.

Išrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokiai yra.



II apsaugos klasės elektrinis įrankis.

Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamas papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija.

Nėra jokių prietaiso apsauginio laido pajungimui.



judesių skaičius laisva eiga



Itampa



Kintamoji srovė



Europos atitinkies ženklas



Regulatorius „Compliance Mark“ (RCM). Produktas atitinka galiojančias taisykles.



Ukrainos atitinkies ženklas



Eurazijos atitinkies ženklas

Tootmisnumber	4152 49 05...
Nimitarbimine.....	..000001-999999
Väljundvõimsus	730 W
Käikude arv tühijooksul	370 W
Käigu kõrgus.....	500-3000 min ⁻¹
Kalduvus	26 mm
Kaldilöiked kuni	45°
Lõikesügavus maks:	
Pehme puit	135 mm
Köva puit	100 mm
Teras	10 mm
Värviline metall	20 mm
Alumiinium	30 mm
Keraamika	10 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	2,5 kg
Soovitustik Ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	87 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	98 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Lõigatud puitlaastplaadi *1

Vibratsiooni emissiooni väärtus a _{rhB}	7,9 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²

Metallpliki saagimine *2

Vibratsiooni emissiooni väärtus a _{rhM}	4,4 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²

*1 koos sellehega T101B, mõõdud 75 x 8 x 1,4 mm ja hammaste samm 2,5 mm

*2 koos sellehega T118A, mõõdud 55 x 8 x 1 mm ja hammaste samm 1,2 mm

TÄHELEPANU

Selle teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute eesilgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutefaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võta ka aega, kui tööriist on välja lülitud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutefaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehe kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorrals.

A TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhisid, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhisid edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

A TIKKSAAGIDE OHUTUSJUHISED

Tööde puhul, kus lõikeade väärib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke kinni seadme isoleeritud käepidemetest.

Kokkupuude pingestatud juhtmega väärib pingestada ka lõikeade metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.

Töö kinnitamiseks stabiilsele platvormile, kasuta klambreid või leia selleks mingi muu praktiline viisi. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebastabilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra möju võib kutsuda esile kuulmisse kaotuse.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprillit. Kaitserietusena soovitatatakse kasutada tolumaski kaitsekindaad, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanoüs, kiivrit ja kuulmisteid kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkaihjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, milles lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet siis tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktsioonimomendiga tagasisöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse välttes kindlaks jäävvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

- Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:
- vilju asetumine töödeldava toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist väärib kasutamise ajal kuumaks minna.

- TÄHELEPANU!** Pöletusoht
- tööriista vahetamisel
 - seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedge juhe alati masinast tahapoole.

Seina, lae või põrandla tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne köiki töid masina kallal tömmake pistik pistikupesast välja.

Mõranenud ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada!

Sukeldumisega saagimine on võimalik ainult pehmamate materjalide puhul (puit, kerged seinamatjalid), kõvemate materjalide (metallide) puhul tuleb saagimiseks purrida saelehe suurusele vastav auk.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Tikksaag puidu, plasti ja metalli lõikamiseks. Sobib sirg-, kald-, kurv- ning väljalöigeteks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äraannitudat otstarbele.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikulisel vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiividiega 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normidokumentidega:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-11:2016+A1:2020
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

VÕRKU ÜHENDAMINE

Vältingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teile elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kindni.

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingeega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktide pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Ühendage seade pistikupessa ainult välja lülitudult.

Äärmuslike väliste elektromagnetiliste häirede mõjul võib üksikjuhul esineda ajutisi pöörlemiskiruse kõikumisi.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kui võrguuhenduskaabel on kahjustatud, tuleb see spetsiaalse tööriistade kasutamise töttu lasta välja vahetada klienditeeninduses, Text hier anhangen.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraoosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirdelaudat, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduse aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilöikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbre. Selleks pöörduge

klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne köiki töid masina kallal tömmake pistik pistikupesast välja.



Palun lugege enne käkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Ärge kõrvaldage elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusalikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toarainete järel. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldatavad väärtsiliste taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Kaitseklass II elektritööriist. Elektritööriisti, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsooni, vaid ka täiendatavate kaitsemeetmete nagu topeltsolatsooni või tugevdatud solatsooni kohaldamisest. Mehanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.



Käikude arv tühijooksul



Pinge



Vahelduvvool



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Regulatory Compliance Mark (RCM). Toode vastab kehtivatele eeskirjadele.



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**ЛОБЗИК****FSPE 110X (220-240V)**

Серийный номер изделия	4152 49 05...
Номинальная выходная мощность.....	730 W
Номинальная мощность.....	370 W
Частота хода без нагрузки.....	500-3000 min ⁻¹
Длина хода.....	26 mm
Наклонное пиление до.....	45°
Макс. глубина резки в:	
Дерево.....	135 mm
Твердое дерево.....	100 mm
Стали.....	10 mm
Цветной металл.....	20 mm
Алюминий.....	30 mm
Керамика.....	10 mm
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2014.....	2,5 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы.....	-18...+50 °C

Информация по шумам/вibrationам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))..... 87 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))..... 98 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Сократить ДСР *1

Значение вибрационной эмиссии $a_{h,v}$	7,9 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²

Пиление листового металла *2

Значение вибрационной эмиссии $a_{h,M}$	4,4 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²

*1 с пильным полотном T101B, размер 75 x 8 x 1,4 mm, шаг зубьев 2,5 mm

*2 с пильным полотном T118A, размер 55 x 8 x 1 mm, шаг зубьев 1,2 mm

ВНИМАНИЕ

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НОЖОВОЧНЫХ ПИЛ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.

Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

Используйте струбцину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить обрабатываемое изделие на устойчивой основе. Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указанной по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасайтесь к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога

- при смене инструмента
- при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прикладывайте кабель за спину.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Не используйте треснувшие или согнутые полотна пилы.

Врезание без предварительного выверливания отверстий возможно в мягких материалах (дереве, легких строительных материалах для стен). В более твердых материалах (металле) необходимо сначала просверлить отверстия, соответствующие размеру пильного полотна.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот лобзик может пилить дерево, пластик и металл; он может пилить по прямой, под наклоном, по кривой и делать внутренние вырезы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что, описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Электроинструменты, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (F1, RCD, PRCD).

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Перед включением вилки в розетку убедитесь, что машина выключена.

В отдельных случаях возможны временные изменения скорости вращения в результате сильных внешних электромагнитных помех.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

При повреждении сетевого соединительного кабеля его замену производят службы технической поддержки клиентов, так как для этого требуется специальный инструмент.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Принадлежности - в стандартную комплектацию не входит, поставляются в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте отработавшее электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Отработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.

Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование.

Ваш вклад в повторное использование и переработку старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



Электроинструмент с классом защиты II.

Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что применяются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.



Частота хода без нагрузки



Вольт пост. тока



Переменный ток



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.



Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**ПРОБОДЕН ТРИОН****FSPE 110X (220-240V)**

Производствен номер	4152 49 05...
Номинална консумирана мощност .....	..000001-999999
Отдавана мощност	730 W
Честота на движение на триончето на празен ход	370 W
Височина на хода	500-3000 min ⁻¹
Рязане под ъгъл до	26 mm
Макс. дълбочина на рязане в:	
меко дърво	45°
твърдо дърво	135 mm
стомана	100 mm
цветни метали	10 mm
алуминий	20 mm
керамика	30 mm
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014	10 mm
Препоръчителна околнна температура при работа	2,5 kg
	-18...+50 °C

Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 87 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 98 dB (A)

Da се носи предизвестно средство за слух!

Общите стойности на вibrациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Нарязани ГДЧ *1

Стойност на емисии на vibraciите $a_{h,v}$ 7,9 m/s²Несигурност K 1,5 m/s²

Рязане на метална ламарина *2

Стойност на емисии на vibraciите $a_{h,M}$ 4,4 m/s²Несигурност K 1,5 m/s²

*1 с режещ лист T101B, размер 75 x 8 x 1,4 mm и стъпка на зъбите 2,5 mm

*2 с режещ лист T118A, размер 55 x 8 x 1 mm и стъпка на зъбите 1,2 mm

ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Деклариранныите нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддръжката на топлината на ръцете и организацията на работата.

! ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение всех нижеследващи инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

! ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОДНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засене скрити електроинсталационни кабели или собствени си кабели.

Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежение върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте резови стиги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или поддържа с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехългъщи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработка на материали, които представляват опасност за здравето (напр. абест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвате уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинане в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Свръзващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината.

Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дърво, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голем отвор съобразно режещия лист.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прободният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права линия, под ъгъл и по крива линия и прави вътрешни изрези.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА EO

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Упътвани са за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО**

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписането за инсталации за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашата уред.

Да се свръзва само към еднофазен променлив ток и само към мярково напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свръзване към контакт, който не е от тип „щук“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Сървърите уреда към контакта само в изключено състояние.

При въздействие на екстремни външни електромагнитни смущения в отделни случаи могат да възникнат временни колебания на честотата на въртене.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

Ако кабелът на захранването е повреден, то занесете го за смяна в сервис, тъй като това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (виките брошюра „Гаранция и адрес на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката,

препоръчано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.



Преди изхвърляне отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.

В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да са задължени да приемат бесплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашето отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлият отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологичен начин.

Преди изхвърляне като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Честота на движение на триончето на празен ход



Напрежение



Променлив ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продуктът отговаря на приложимите нормативни изисквания.



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE**FERĂSTRĂU PENDULAR****FSPE 110X (220-240V)**

Număr producție	4152 49 05...
Putere nominală de ieșire	730 W
Putere de ieșire	370 W
Cursa în gol	500-3000 min ⁻¹
Lungimi de cursă	26 mm
Tăiere oblică până la	45°
Adâncimea max. de tăiere	
Lemn moale	135 mm
Lemn tare	100 mm
Otel	10 mm
Metal neferos	20 mm
Aluminiu	30 mm
Ceramică	10 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014”	2,5 kg
Temperatura ambientă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C

Informație privind zgromotul/vibrările

Valori măsurate determinate conform EN 62841.
Nivelul de zgromot evaluat cu A al aparatului este tipic de:
Nivelul presunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 87 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 98 dB (A)

Purtări căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Tăiere de plăci aglomerate *1

Valoarea emisiei de oscilații a _{h,B}	7,9 m/s ²
Nesiguranță K=	1,5 m/s ²

Tăiere de tablă din metal *2

Valoarea emisiei de oscilații a _{h,M}	4,4 m/s ²
Nesiguranță K=	1,5 m/s ²

*1 cu lame T101B pentru fierastrău mărimea 75 x 8 x 1,4 mm și dentitate (nr. dinti/tol) 2,5 mm

*2 cu lame T118A pentru fierastrău mărimea 55 x 8 x 1 mm și dentitate (nr. dinti/tol) 1,2 mm

AVERTISMENT

Nivelul vibrării și emisiei de zgromot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrării și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrări și zgromot poate差别. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrări și zgromot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrăriilor și/sau zgromotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

A AVERTISMENT A se citi toate avertisamentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza scuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Purtării toatele indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

A INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIEREA CU FERĂSTRAIE COADĂ DE ȘOARECE

Tineți aparatul de mâinile izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși sau peste cablu propriu.

Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocucare.

Folosiți înghinge sau alte mijloace ajutătoare practice în vederea fixării piesei de prelucrat pe un suport stabil. Dacă piesa este ținută cu mâna sau rezemată prin contraținute cu corpul, ea poate aluneca din poziția de lucru, pierzându-se controlul asupra ei.

Purtării aparatore de urechi. Expunerea la zgromot poate produce pierdere auzului.

INSTRUCIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtării întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilită nealineacoasă, cască și apărătoare de urechi.

Prăful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtării o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

- Cauzele posibile pot fi:
 - Agățarea în piesa de prelucrat
 - Străpungerea materialului de prelucrat
 - Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Păstrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Când se lucrează pe perete, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piese neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăcuni.

Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.

Nu folosiți lame de ferastră crăpăte sau deformate.

Tăieri de adâncime fără efectuarea prealabilă a unei găuri sunt posibile cu materiale moi (lemn, materiale ușoare de construcții pentru pereti). Materialele mai dure (metale) trebuie întărit să fie perforate cu o gaură care corespunde dimensiunii lamei ferastrăului.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest ferastrău pendular tăie lemn, materiale plastice și metale . El poate tăia linii drepte, oblice, curbe și poate face tăieturi interne.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Aparatele utilizate în multe locații diferă inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjuncțor (F1, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Conectați numai la priza de curenț alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placă indicatorie. Se permite conectarea și la prize fără impământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Asigurați-vă că aparatul este opri, înainte de conectare.

Sub efectul interferențelor magnetice extreme din exterior, variațiile temporare ale vitezelor de rotație pot crește în cazuri particolare.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul. Dacă cablul de racordare la rețea este avariat, acesta trebuie înlocuit la un punct de service, deoarece pentru aceasta este nevoie de scule speciale.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm să contactați unul din agentii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție).

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm să menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe eticheta și comandați desenul la agentii de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.



Va rugămi să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu



Deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianți acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Contribuția dumneavoastră la recuperea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.

În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie stocate înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.



Sculă electrică cu clasa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocucări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.



Cursa în gol



Tensiune



Curent alternativ



Marca de conformitate europeană



Marca de conformitate britanică



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produsul îndeplinește normele în vigoare.



Marca de conformitate ucraineană



Marca de conformitate Eurasiană

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**УБОДНА ПИЛА****FSPE 110X (220-240V)**

Произведен број.....	4152 49 05...
Определен внес .....	..000001-999999
Излез.....	730 W
Ударен момент при не оптовареност (на слободно).....	370 W
Должина на удар.....	500-3000 min ⁻¹
Дијагонален-кос рез до.....	26 mm
Максимална длабочина на сечење во:	
Меко дрво.....	135 mm
Тврдо дрво.....	100 mm
Челик.....	10 mm
Не рачки метал.....	20 mm
Алуминиум.....	30 mm
Керамика.....	10 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	2,5 kg
Препорачана температура на околната при работа.....	-18...+50 °C

Информација за бучавата/вibrациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

А-оценетото ниво на бучава на алатот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) 87 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)) 98 dB (A)

Носете штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Сечење на честички одбор *1

 Вибрациска емисиона вредност a_{1B} 7,9 m/s²

 Несигурност K 1,5 m/s²

Пила метален лим *2

 Несигурност K 4,4 m/s²

 Вибрациска емисиона вредност a_{1M} 1,5 m/s²

*1 со лист T101B, големина 75 x 8 x 1,4 mm и растојание помеѓу забите 2,5 mm

*2 со лист T118A, големина 55 x 8 x 1 mm и растојание помеѓу забите 1,2 mm

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак алатот се користи за поинакви примени, со поинакви прибор или пошто се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рапете нека ви бидат топли, организирајте на работните шеми.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно прочитање на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувайте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА УБОДНИ ПИЛИ

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици или сопствениот гајтан.

Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Употребувајте спајалка за навртување или други практички помошни средства, за да го заштитите делот што се обработува на стабилна подлога. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

Носете штитник за уши. Извлеченоста на бука може да предизвика губење на слухот.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, џерси чевли што не се лизгаат, каџица и заштита за уши.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.
Чувайте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.
Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и отштетувања.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Не користете скршени или изобличени сечила.

Убодни резови без претходно дугчење се возможни кај меки материјали (дрво, лесни грађевни материјали за сидови). Кај поцрвти материјали (метали) мора првик да се направи дупка која ќе одговара на димензијата на пилата.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа убодна пила сече дрво, пластика и метал; може да сече прави линии, кривини и внатрешни отсечоци.

Не го користите овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го описуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и се усогласени со следниве хармонизирани регулативни документи:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director



Ополномоштен за составувања на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ГЛАВНИ ВРСКИ

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Може исто така и поврзување на приклучок без заземување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

Бидете сигури дека машината е испушчена пред да ја вклучите во струја.

Во случај на ефект од екстремни електромагнетни пречки од надвор, може да дојде до привремено варирање на брзината на ротација во одредени случајеви може да се зголеми.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациите отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Ако приклучниот мрежен вод е оштетен, тој мора да биде заменет од служба за клиенти, бидејќи за тоа е потребен посебен алат.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артикулот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачката ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Ве молиме пред да ја стартирате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Не отстранујте ја отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад.

Отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете каде вишото локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трошковите на мало може да се обврзани бесплатно да ја преземаат отпадната електрична и електронска опрема.

Вишото придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.

Отпадната електрична и електронска опрема содржи вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.

Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.



Електрично орудие од заштитната категорија II.

Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација тука и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација.

Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.

n_0

Ударен момент при не оптовареност (на слободно)

V

Волти

\sim

Наизменична струја



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Regulatory Compliance Mark (RCM). Производот ги исполнува важечките прописи.



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**ЛОБЗІК****FSPE 110X (220-240V)**

Номер виробу.....	4152 49 05...	4152 49 05...
Номінальна споживана потужність.....	730 W	000001-999999
Віддавана потужність.....	370 W	
Споживана потужність.....	500-3000 min ⁻¹	
Висота ходу.....	26 mm	
Навскісні розрізи до.....	45°	
Глибина різання макс. в:		
М'яка деревина.....	135 mm	
Тверда деревина.....	100 mm	
Сталь.....	10 mm	
Кольоровий метал.....	20 mm	
Алюміній.....	30 mm	
Кераміка.....	10 mm	
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014	2,5 kg	
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C	

Шум / інформація про вібрацію

Вимірювані значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 dB(A)).....	87 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 dB(A)).....	98 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Поглияння ДСП: *1

Значення вібрації a_{L1}	7,9 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²

Поглияння металевого листа *2

Значення вібрації a_{L2}	4,4 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²

*1 з пилковим полотном T101B, розмір 75 x 8 x 1,4 mm, крок зубів 2,5 mm

*2 з пилковим полотном T118A, розмір 55 x 8 x 1 mm, крок зубів 1,2 mm

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було вимірюємо відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншими придатками або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть змінитися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знижити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його придатка, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

! УВАГА! Ознайомтись з усіма попередженнями з безпечною використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.

Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

! ВКАЗВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛОБЗІКІВ

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може нарати на приховані електричні лінії або власні мережеві кабелі.

Контакт з лінією під напругою може привести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

Закріпіть і зафіксуйте заготовку в лещатах або іншим способом на стабільній основі. Якщо ви утримуєте заготовку тільки рукою або притискаєте до тіла, вона залишається рухомою, що може привести до втрати контролю.

Користуйтесь засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні очікулі. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцні та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Зафіксувати заготовку в затисному пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

Пилкові полотна з тріщинами або деформовані диски використовувати не можна!

Поглияння з зануренням можливе тільки для м'яких матеріалів (деревина, легкі будівельні матеріали для стін), для твердіших матеріалів (метали) необхідно використовувати отвір, який віповідає пилковому полотну.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Лобзик ріже деревину, полімерний матеріал та метали. Він ріже рівні лінії, скоси, криві та внутрішні розрізи.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ДЕКЛАРАЦІЯ СС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A1:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ**

Штепсельні розетки за межами приміщень та на вологих ділянках повинні бути оснащені автоматичним запобіжним вимикачем, який спрацьовує при появі струму витоку (FI, RCD, PRCD). Для цього необхідні монтажні інструкції для вашої електричної системи. Майте це у увазі при користуванні нашим приладом.

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій таблиці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

Підключати пристрій до штепсельної розетки лише вимкнутим.

Під дією надзвичайно великих зовнішніх електромагнітних завад в окремих випадках можуть мати місце тимчасові коливання кількості обертів.

ОСБЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба, щоб уникнути небезпеки.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відповідно до обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини з перспективного виду, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ

УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Комплектуючі - не входять в обсяг постачання,

рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.



Не утилізуйте відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з побутовими відходами.

Відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.

Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безпосередньо забрати назад відпрацьоване електричне та електронне обладнання.

Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.

Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та має негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не буде утилізоване у безпеційний для довкілля способ.

Видаліть осбістні дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.



Електроінструмент класу захисту II.

Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використуваних додаткових захисних способів захисту, таких як подвійна ізоляція або поєднана ізоляція. Немає пристрій для підключення захисного з'єднання.



Споживана потужність



Напруга



Змінний струм



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Знак відповідності встановленим нормам (RCM). Продукт відповідає діючим нормам.



Євроазіатський знак відповідності

Copyright 2022

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK



(02.22)

4931 4700 23